

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses |
| <b>Herausgeber:</b> | Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen  |
| <b>Band:</b>        | 69 (1978)   |
| <b>Heft:</b>        | 14: Jahresversammlungen des SEV und des VSE   |

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



BATTERIE

# Sicherheit mit OERLIKON

**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon**

8050 Zürich, Binzmühlestr. 86, Tel. 01/46 84 20, Telex 55 102  
1001 Lausanne, Passage de Montrond 14, Tel. 021/26 26 62

Stationäre Batterien • Traktions-Batterien • Ladegleich-  
richter • Wechselrichter • Dauerstrom-Versorgungen

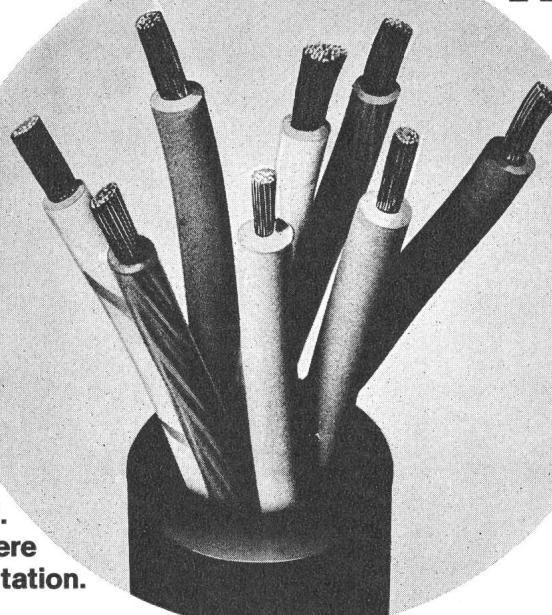
# Spezialisten für Spezialkabel

# RADOX

© vernetzte  
Kabelisolierung

## für flexible Steuer- und Anschlusskabel

Dank unserem  
Herstellungs-  
verfahren



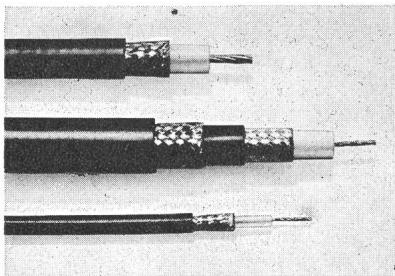
sehr gut  
abiso-  
lierbar.

Steuer- und Anschlusskabel  
mit RADOX-Eigenschaften  
sind in den üblichen und vor-  
geschriebenen Aderfarben  
lieferbar. Gute Abisolier-  
barkeit bleibt unserem  
speziellen Verfahren vorbe-  
halten.

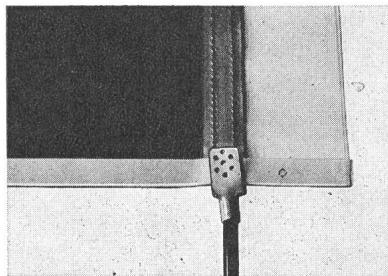
RADOX isolierte Adern haben  
übrigens auch eine ausge-  
zeichnete Lötbeständigkeit; ein  
weiterer Pluspunkt für RADOX.

Verlangen Sie unsere  
Dokumentation.

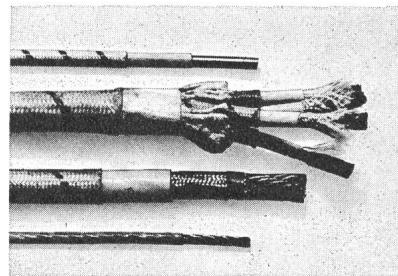
### Weitere H+S Spezialitäten:



Hochfrequenz-Kabel und  
-Verbinder nach internatio-  
nalen und eigenen Normen,  
Spezialanfertigungen.



Sucotherm-Flächenheizleiter,  
das elektrische Komfort-  
Heizsystem ohne Heizkörper.



Hitze- und kältebeständige  
Kabel KDJ mit FEP-Isolation.  
Temperaturbereich -100 bis  
+200° C.

© Von unserer Forschungsabteilung  
getestet.



HUBER + SUHNER AG  
8330 Pfäffikon Tel. 01 97 53 0  
9100 Herisau Tel. 071 53 151 0

## Ein durch und durch sauberes Angebot.

Aus Zug kommt jetzt die entscheidende Verbesserung im Waschraum:  
die neue Adora.

Neu: mit niveaugesteuerter Abkühlung und elektrothermischer  
Türverriegelung. Mit schonendem Intervallschleudern und neuer,  
übersichtlicher Programmstandsanzeige.

Neu: mit niedrigen Unterhaltskosten dank servicefreundlicher Modul-Technik.  
Und Sparprogrammen mit bis 25% weniger Waschmittel-, Wasser-  
und Energiebedarf.

Neu: mit der neuen Adora wird Waschen noch sicherer, komfortabler, günstiger.

Und: die Adora aus Zug ist zweimal neu:  
als Adora 5 (60 dm<sup>3</sup> Trommelninhalt) speziell als Gemeinschaftsmaschine im  
Mehrfamilienhaus. Oder als Adora 4 fürs Einfamilienhaus oder die Etage.



Aus Zug kommt Qualität.



■ 77.1.54011.14

# 2

## Zukunftslösungen für die Gestaltung fortschrittlicher Elektrizitätstarife

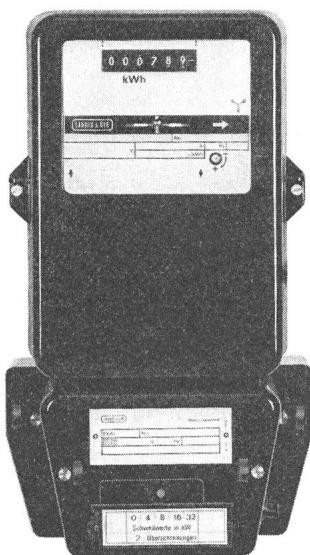
**Elektronische Erfassung der beanspruchten Leistung im Rahmen des Zweiglied-Tarifes bei kleineren Energieabnehmern.**

**Festmengenimpulse (Wertigkeit = 1 kWh) werden in eine Zusatzeinheit auf dem Klemmendeckel eines Normzählers übertragen.**

**Damit können Meßverfahren unter Auswertung von wählbaren Leistungsstufen realisiert werden.**

### 1.

**LEISTUNGSSTUFEN-ANZEIGEGERÄT**



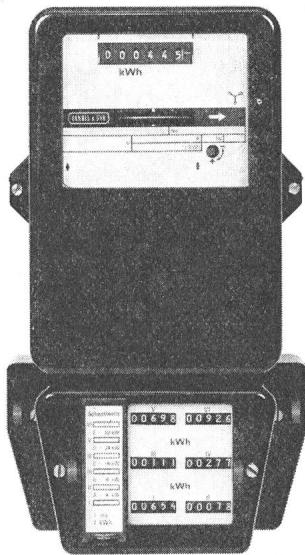
**Leistungsmessung mit Stufeneinteilung**

**wählbare Anzahl von Überschreitungen**

**Leuchtdiodenanzeige jeder Leistungsstufe**

### 2.

**ENERGIE/LEISTUNGSANALYSATOR**



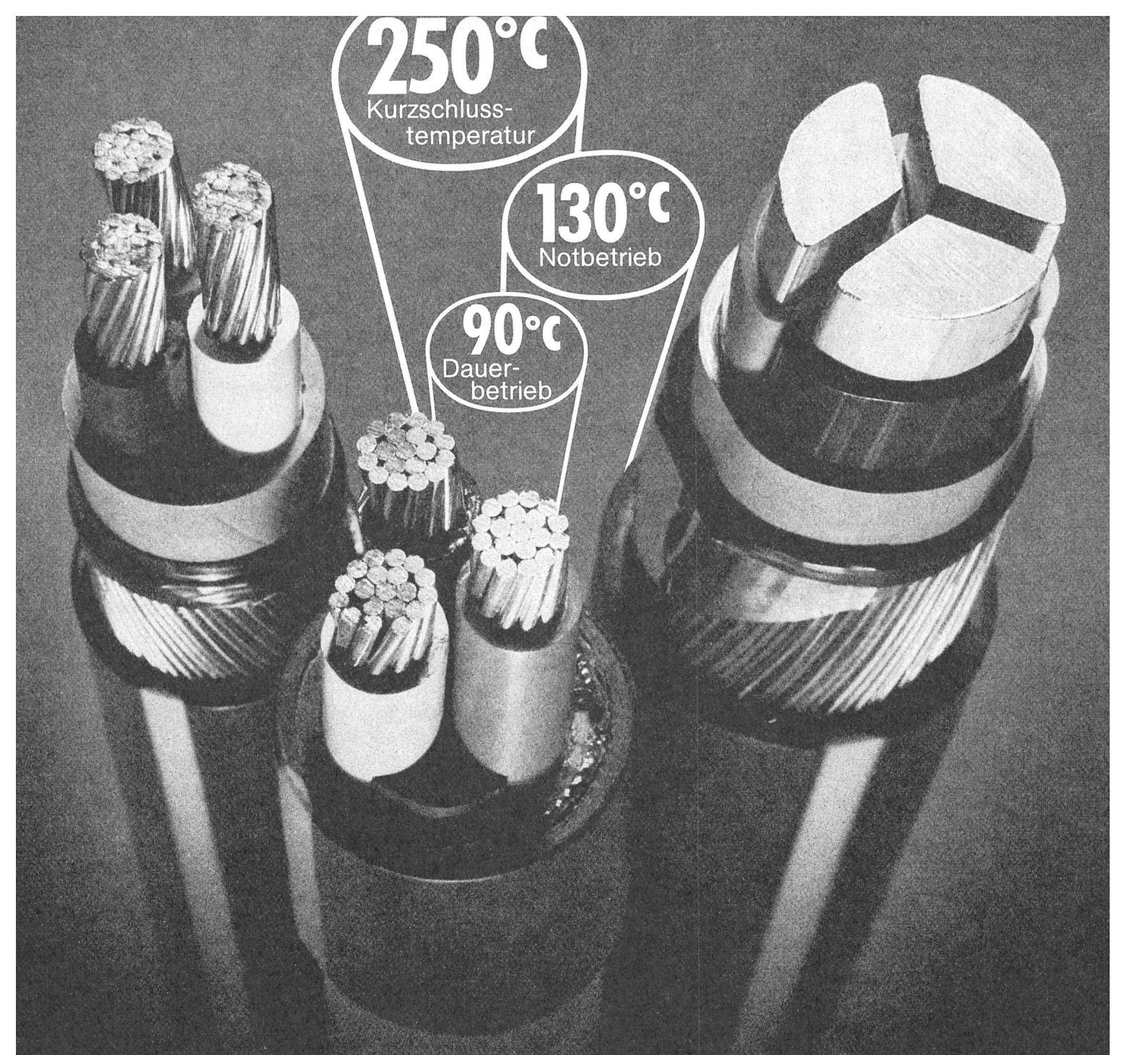
**Leistungsabhängige Energiemessung mit Stufeneinteilung**

**entweder als  
Analysator zur Bestimmung von  
Belastungsverhältnissen mit 6 Zählwerken  
oder als  
Tarifapparat mit 2 bis 3 Zählwerken**

**LANDIS & GYR**

**LGZ LANDIS & GYR ZUG AG**

**Elektrizitätszähler · Fernwirkechnik · Rundsteuerung · Heizungs- und Klimaregelung**



**250°C**  
Kurzschluss-temperatur

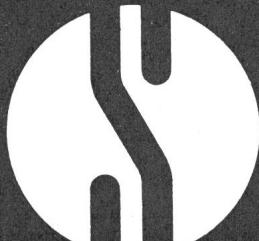
**130°C**  
Notbetrieb

**90°C**  
Dauer-betrieb

# XLPE

ederspannungskabel mit vernetzter  
Polyäthylenisolation

Câbles de réseau basse tension  
à isolation polyéthylène réticulé



**Studer  
Draht- und Kabelwerk AG  
4658 Däniken SO**

Tel. 062 65 14 44 Telex 68963

# Gottthard-Bank

Eigene Mittel  
Fr. 211.3 Millionen

Bilanzsumme  
per 31.3.1978  
Fr. 1'978.8 Millionen

## Lugano

Hauptsitz

via Canova 8  
Tel. 091/21 41 14

## Zürich

Sitz

Färberstrasse 6  
Tel. 01/32 56 77

## Lausanne

Niederlassung

16, rue de Bourg  
Tel. 021/20 80 11

## Lugano

Agentur

via Bossi 4  
Tel. 091/21 41 14

## Chiasso

Niederlassung

via Livio 12  
Tel. 091/44 09 12-22

## Locarno

Niederlassung

via Ciseri 9  
Tel. 093/31 71 81

## Nassau

Niederlassung (Bahamas)

IBM House  
Tel. 3231767

## Frankfurt

Repräsentanz  
(Deutschland)

Zürich-Haus, Opernplz.  
Tel. 0611/\*72 08 27



# Zum Notstromprogramm von Bosch gehört die Projektierungshilfe von Bosch.

## Der Verkaufserfolg ist Ihnen sicher.

Wenn es um den Verkauf von Stromerzeugern, Notstromanlagen und Notleuchten geht, ist Beratung und Projektierungshilfe ebenso wichtig wie eine möglichst grosse Auswahl hochwertiger Geräte und Komponenten. Das gilt vor allem für jene öffentlichen und privaten Projekte, deren Grösse Ihnen einen überdurchschnittlichen Umsatz verspricht.

Bosch hilft Ihnen, diesen Umsatz durch eine Beratungsabteilung mit kompetenten Fachleuten zu sichern. Sie steht Ihnen und Ihren Kunden auf Wunsch jederzeit in Detailfragen oder volumnäglich zur Verfügung. Vom Erstellen der Berechnungsgrundlagen, bei der Typenwahl bis zur Ausarbeitung von Gesamtprojekten.

Darüber hinaus sind Sie mit dem Notstromprogramm von Bosch immer sicher, für jedes Objekt auch die angemessene Lösung empfehlen zu können: Stromerzeuger vom portablen 650 Watt-Gerät bis zur Notstromanlage von 75 kVA.

Handleuchten, Notleuchten, Scheinwerfer und Rundumkennleuchten, die nicht nur im Notfall gute Dienste leisten.

Lassen Sie die Projektierungshilfe von Bosch zu einer Erfolgshilfe für Ihr Geschäft werden. Sprechen Sie über Ihre Projekte und Bedürfnisse mit dem Bosch-Fachmann.

- Bitte senden Sie uns Ihre ausführlichen Unterlagen über das Bosch-Notstromprogramm.
- Rufen Sie uns an, damit wir einen Ihrer Projektions-Fachleute zu einer unverbindlichen Besprechung einladen können.

Firma:

Sachbearbeiter:

Strasse:

PLZ, Ort:

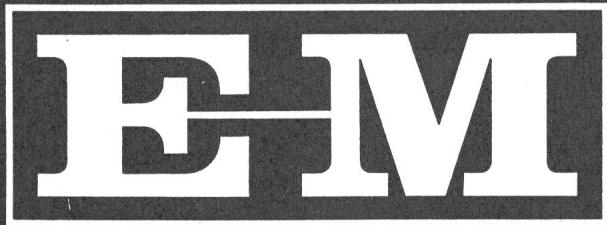
Tel.-Nr.

(Coupon bitte einsenden an: Robert Bosch AG,  
Verkauf Eisemann, Althardstrasse 257,  
8105 Regensburg, Tel. 01 840 6167)

B 1

*Strom von  
Bosch macht  
unabhängig.*

**BOSCH**  
Qualität aus gutem Hause.



Zürich

Basel

Bern

Genf

Lausanne

Lugano

**Elektro-Material AG**

**Installationsmaterial  
und elektrische  
Apparate en gros**



für das Postverteil-Zentrum Däniken  
fabrizierten wir im Baukastenprinzip ein  
WILBA-Paketsortier-Steuerkabel



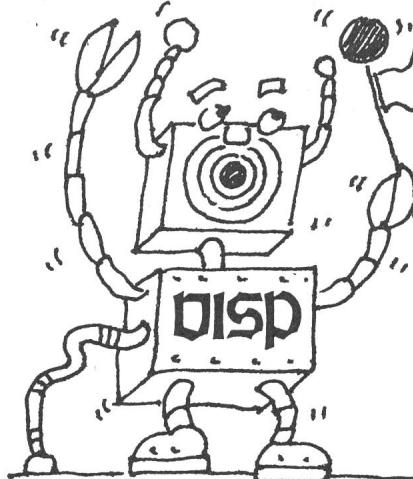
für viele Getreide-Silos in Europa  
fabrizieren wir im Baukastenprinzip  
WILBA-Temperaturmeldekabel



für einen bekannten Bündner Skilift-  
Betrieb fabrizierten wir im Baukasten-  
prinzip ein WILBA-Skiliftkabel



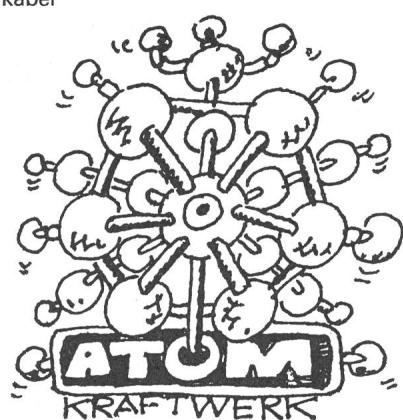
für die Toni-Molkerei in Zürich fabri-  
zierten wir im Baukastenprinzip diverse  
kombinierte WILBA-Speis- und Steuer-  
kabel



für den Schiessstand in Visp fabri-  
zierten wir im Baukastenprinzip ein  
WILBA-Kabel für die automatische Tref-  
fer-Anzeige



für die Strassen-Verkehrssignalan-  
lagen fabrizieren wir im Baukasten-  
prinzip WILBA-Signalkabel für Erdver-  
legung



für ein schweizerisches Atomkraft-  
werk fabrizierten wir im Baukastenprin-  
zip ein WILBA-Lautsprecherkabel

## Wir fabrizieren Kabel im Baukastenprinzip WILBA-Kabel

Wir haben sämtliche Kabel in ihre sämtlichen Bestandteile zerlegt. Und diese Bestandteile aufeinander abgestimmt, klassiert und auf Lager produziert. Damit wir jeden beliebigen Kabelwunsch innert kürzester Zeit realisieren können. Wir nennen unser Prinzip WILBA (WILdegger BAukasten). Und die Kabel, die wir nach diesem Prinzip herstellen, WILBA-Kabel. Und es freut uns, wenn wir demnächst auch für Sie mit dem WILBA-Prinzip ein verzwicktes Kabelproblem rational lösen können.



### Draht- und Kabelfabrik

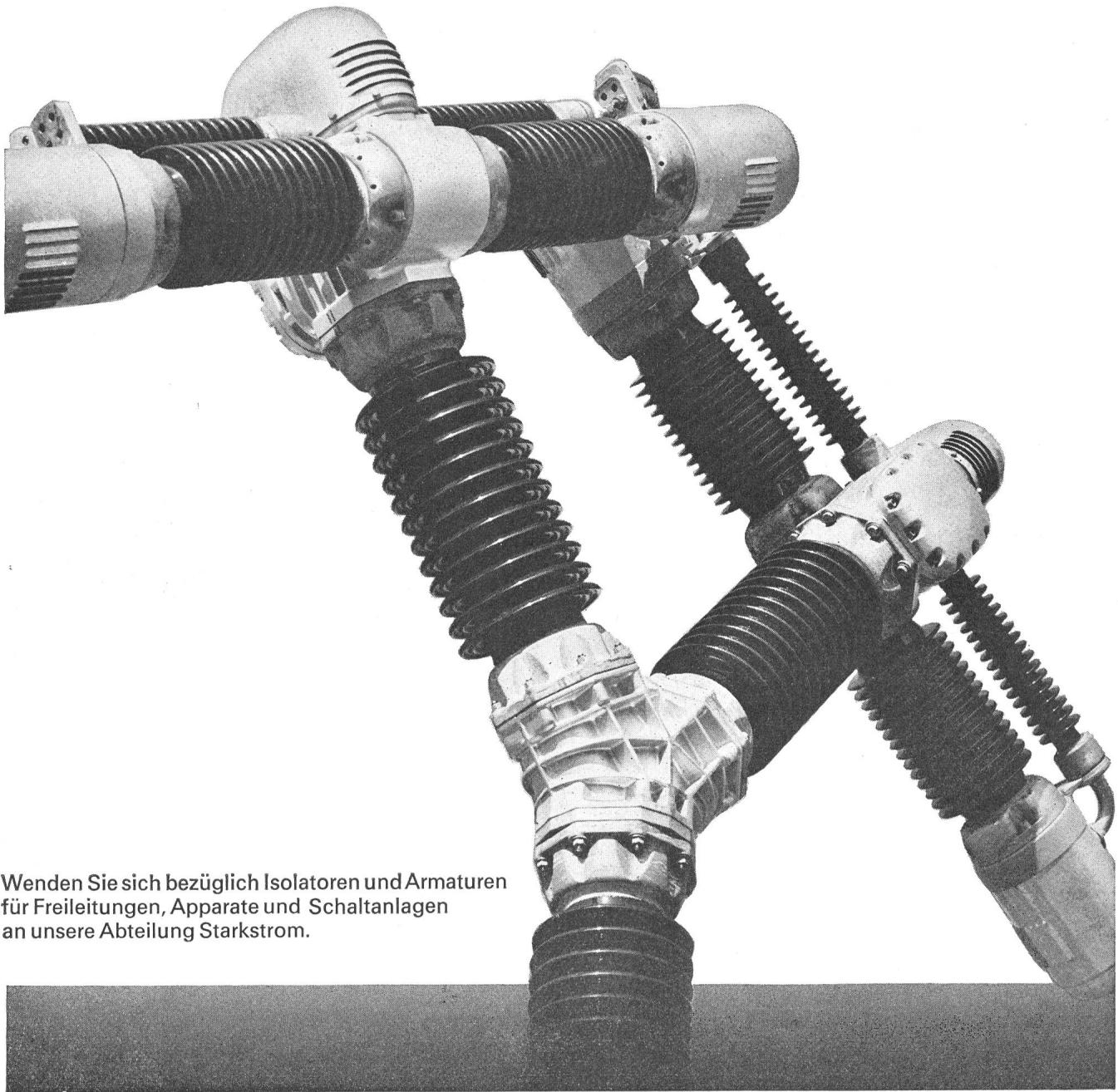
Kupferdraht-Isolierwerk AG  
5103 Wildegg, Telefon 064 5319 61

werbe ag

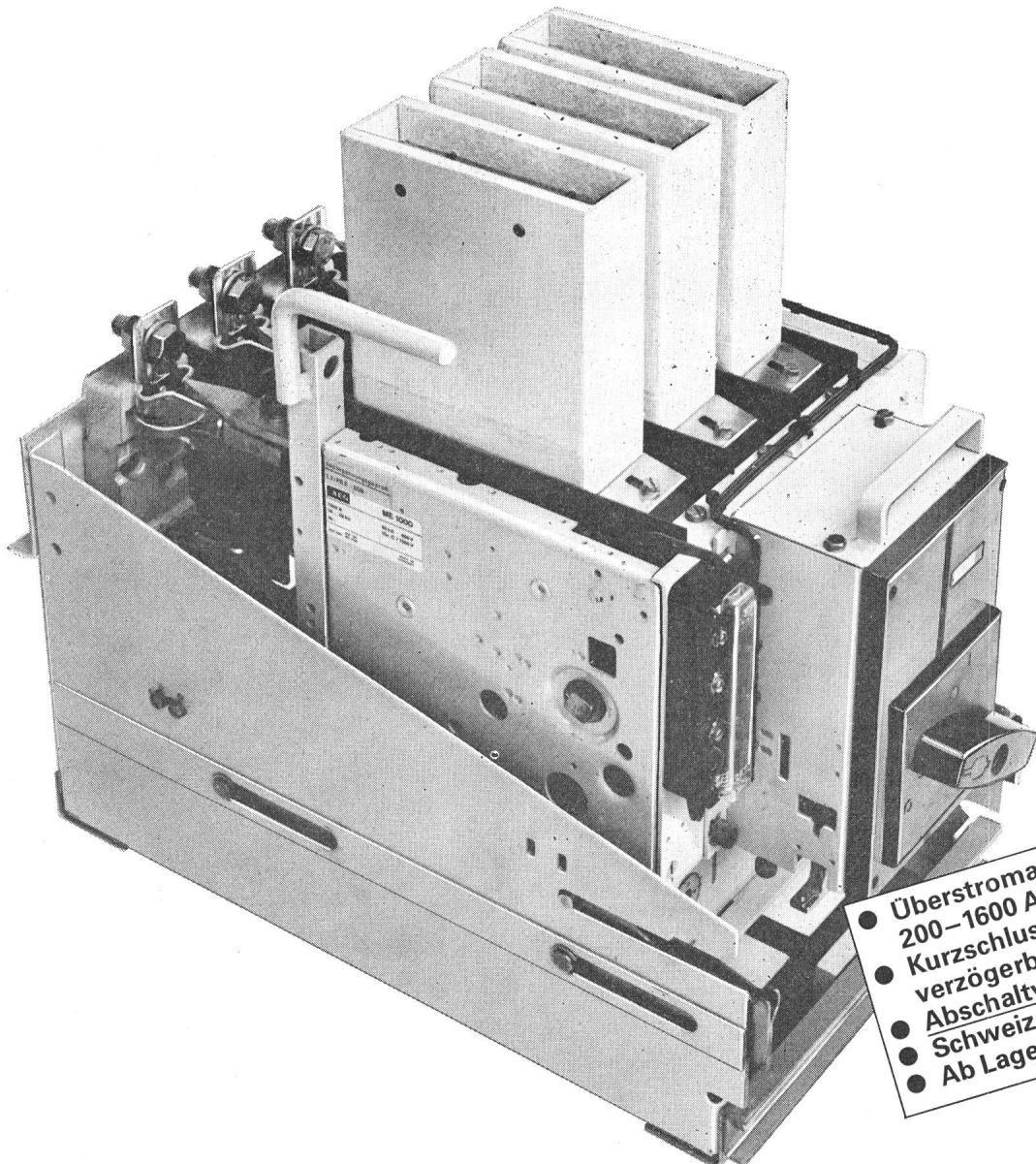
Elektro-Industriebedarf  
Halbleiter/Elektronikbauteile  
Starkstromzubehör/Metalle  
Bahnstrasse 58, 8105 Regensdorf/Zürich  
Telefon 01 840 66 44

**W. Moor SA**  
Matériel électrique et électronique  
semi-conducteurs/composants électroniques  
courant fort/métaux  
3, avenue des Cerisiers, 1023 Crissier/Lausanne  
Téléphone 021 35 54 44

## *Apparate-Isolatoren aus den bewährten Werkstoffen Steatit und Hartporzellan von der Rosenthal Technik AG.*



Wenden Sie sich bezüglich Isolatoren und Armaturen  
für Freileitungen, Apparate und Schaltanlagen  
an unsere Abteilung Starkstrom.



- Überstromauslöser 200–1600 A
- Kurzschlussauslöser verzögerbar
- Abschaltvermögen 50 kA
- Schweizer Montage
- Ab Lager lieferbar

ME-Leistungsschalter von AEG-Telefunken – von 200 bis 1600 A gleich klein:

# Die Kompakten.

Damit es nur eine Einschubgrösse braucht, bauen wir ME-Leistungsschalter kompakt: von 200 bis 1600 A gleich klein. Mit einem grossen Abschaltvermögen, denn ME-Leistungsschalter gibt es von 200 bis 4000 A, die 50 bis 80 kAeff bei 660 V3~ abschalten. Wir haben auch an zeitsparende Montage gedacht: ME-Leistungsschalter lassen sich mit nur vier Schrauben fest oder ausfahrbar in Schalttafeln einbauen. Alle Teile können bei ME-Leistungsschaltern ausge-

tauscht werden. Auch das macht sich bezahlt, bei Erweiterungen, bei Änderungen, im Service.

Fordern Sie noch heute die technische Dokumentation über die kompakten ME-Leistungsschalter an. Mit der AEG-Broschüre über Kurzschlussstromberechnungen.

**Elektron AG**, Generalvertretung  
AEG-TELEFUNKEN  
Riedhofstrasse 11  
8804 Au ZH, Telefon 01 7830111

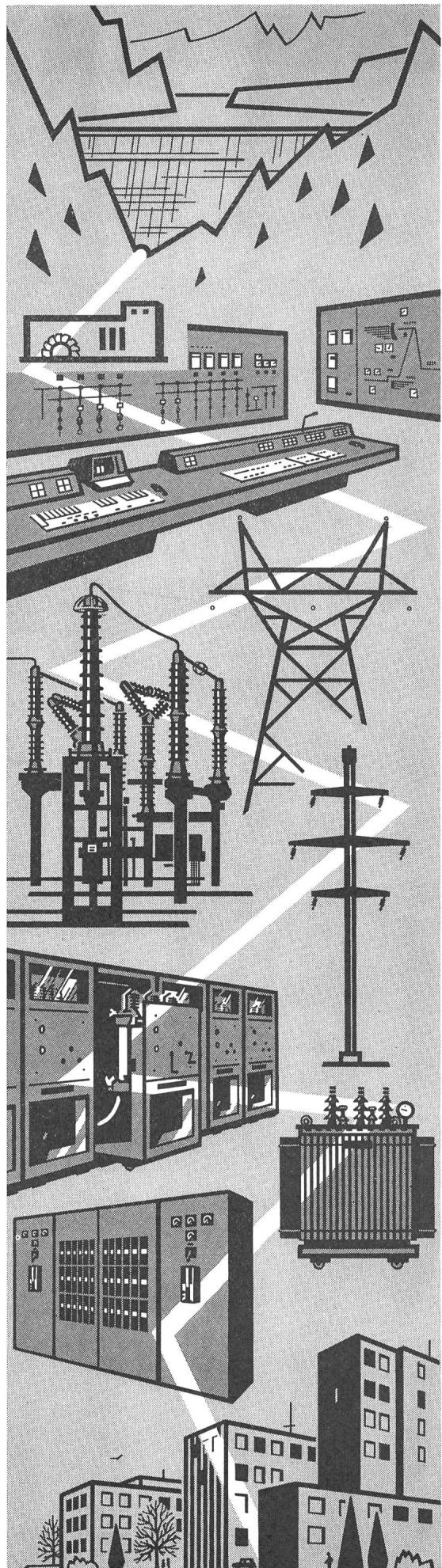
Senden Sie mir die technische Dokumentation über ME-Leistungsschalter und die AEG-Broschüre «Kurzschlussstromberechnungen».

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

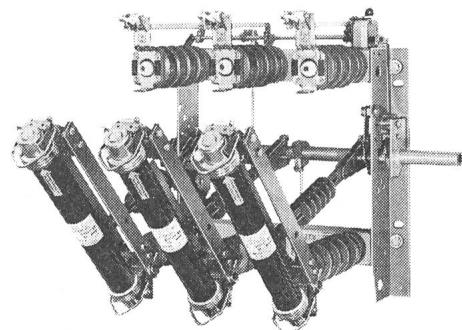
Adresse \_\_\_\_\_

**AEG**



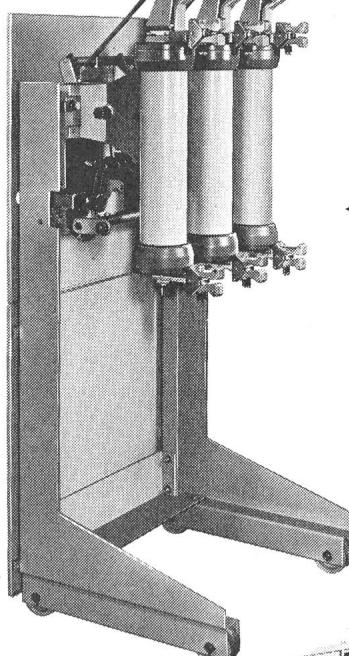
# GARDY+PANEL

## ENERGIEVERSORGUNG IN ALLER SICHERHEIT

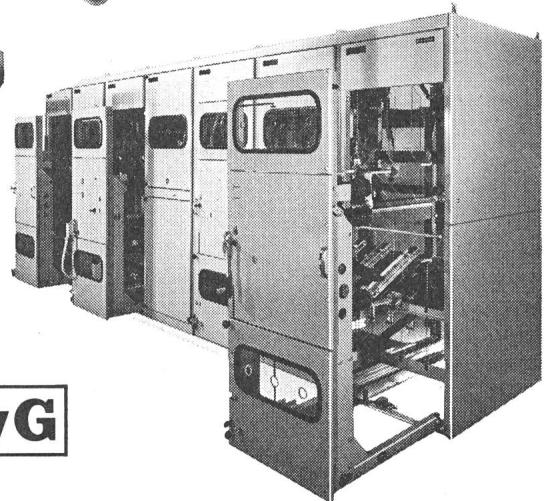


Sicherungslasttrennschalter  
3-polig, 12 + 24 kV, DIN und SEV,

▷ Ölarme Leistungsschalter  
«Triducteur GUD»  
für Innenmontage.



24 kV-Anlage  
mit Schmalzellen, die  
ölarmen Leistungsschalter  
und die autopneumatischen  
Lasttrenner - Schalter auf  
Trennwagen sind austauschbar.



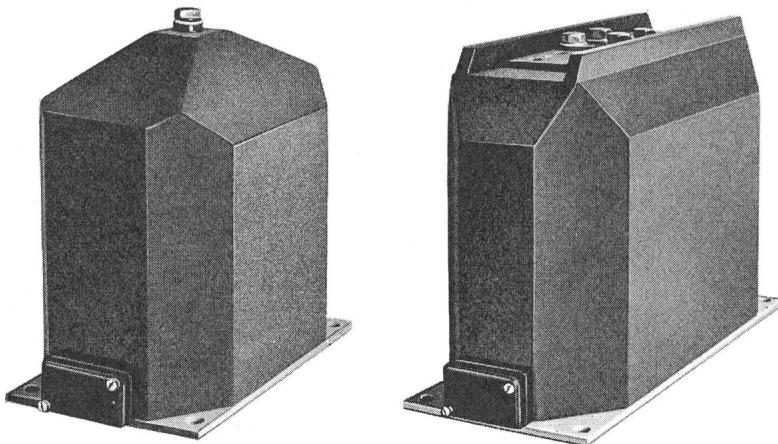
**GARDY SA** Case postale 55. CH-1211 GENÈVE 24  
Tél. 022/43 54 00 Télex 22 067  
**PANEL SA** CH-1028 PRÉVERENGES/VD (Suisse)  
Tél. 021/71 08 11 Télex 24 681

# MOSER-GLASER

Für Ihre Innenraum-Anlagen:

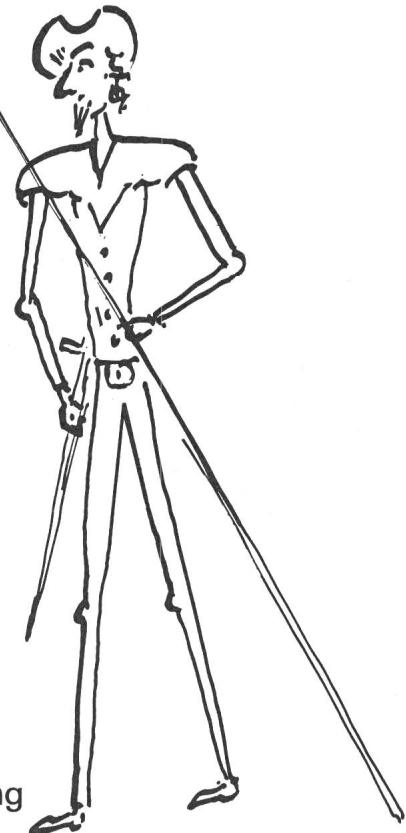
## STROM- UND SPANNUNGSWANDLER, 24 kV

in extra schmaler Bauart,



mit SILESCA®-  
Giessharzisolation

Kleinstmöglicher Phasenmittenabstand 150 mm  
Wandlerbreite 148 mm  
Stützerhöhe 245 mm



### SPANNUNGSWANDLER: Typ VKE 24 L

einpolig isoliert,  
für die Reihen 3,6 bis 24 kV,  
umschaltbar oder nicht umschaltbar,  
 $P_n = 50 \text{ VA}$  in Klasse 0,5  
bei Bedarf mit zusätzlicher Erdschlusserfassungswicklung

### STROMWANDLER : Typ AKW 24 L

für die Reihen 3,6 bis 24 kV  
 $I_n =$  bis 1200 A mit primärseitiger Umschaltmöglichkeit,  
bis 2000 A ohne primärseitige Umschaltmöglichkeit,  
 $P_n = 60 \text{ VA}$  in Klasse 0,5  
bei Bedarf mit 2 Kernen, z. B. Kern I = 30 VA, Klasse 0,5  
Kern II = 30 VA, Klasse 5P10

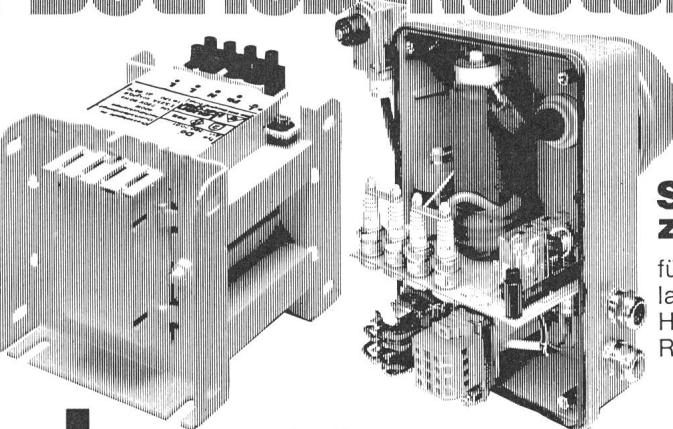
**MOSER-GLASER & CO AG**  
**Muttenz (Schweiz, Suisse, Switzerland)**

061 - 61 12 00  
Telex 63 753 mgc ch  
Telegramme: MoserGlaser

# Leuenberger Drosselspulen und Zündgeräte entscheiden über Funktionssicherheit und Betriebskosten

## Drosselspulen

für Quecksilberdampflampen, in kubischer und schlanker Ausführung, für Halogenmetaldampflampen, auch in vergossener Ausführung, für Natrium-niederdrucklampen und Natrium-hochdrucklampen, sowie Zusatzeinheiten zur Leistungsreduktion.



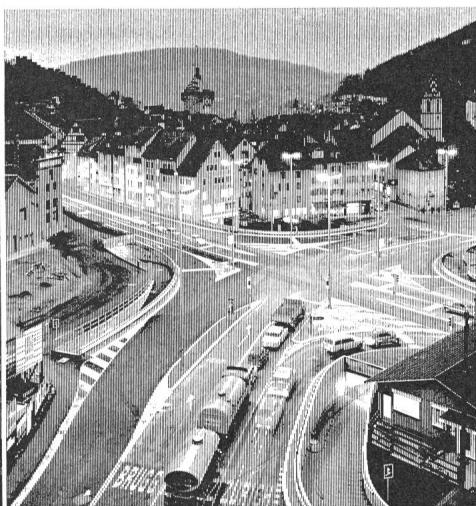
## Sofort-zündgeräte

für Halogenmetaldampflampen:  
HRI/HQI 250-2500 Watt  
RSI/HMI 200-4000 Watt.

# Radium-Lampen damit auch das Licht stimmt

## Radium-Lampen

Ob Flutlichtanlagen in Sportstadien oder gezieltes, wohltuendes Licht am Arbeitsplatz – Radium-Lampen gibt es in allen gebräuchlichen Ausführungen, für jeden Zweck, in stets gleichbleibender, verbürgter Qualität.



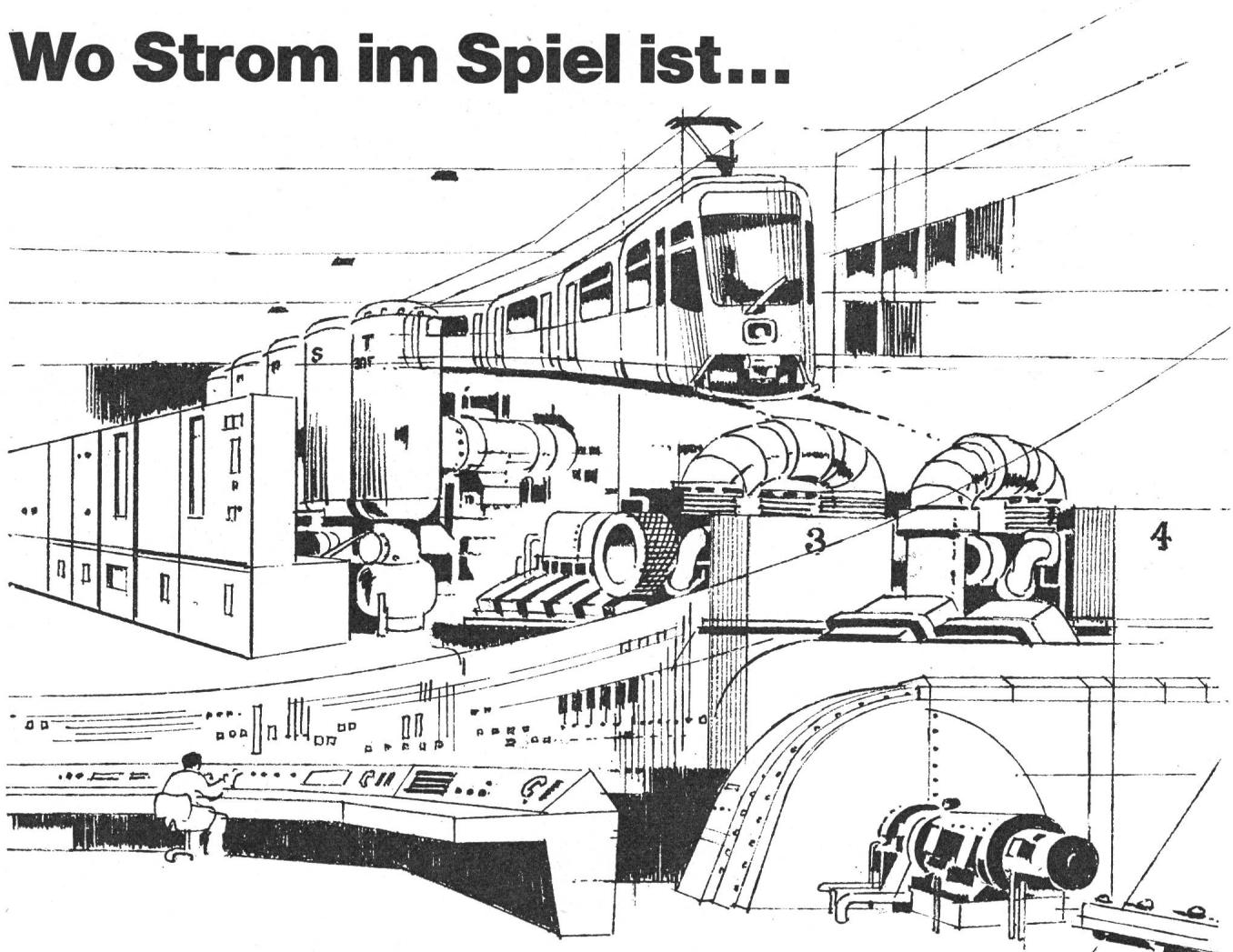
7807/3

H. Leuenberger AG  
Fabrik elektrischer Apparate  
Vertreter für Radiumlampen  
CH-8154 Oberglatt  
Telefon 01/850 13 33, Telex 53352



# Leuen berger

## Wo Strom im Spiel ist...



Beim Bau von Kraftwerken,  
umweltfreundlichen SF6-isolierten Schaltanlagen,  
Notstromanlagen,  
Steuertafeln in Mosaiksteintechnik,  
elektrischen Ausrüstungen für Bahnen,  
Netzautomatisierung und Fernwirktechnik.

Planung:  
Unsere Fachleute stehen in jeder Phase des  
Projektes beratend bei.

Montage:  
Die Anlagen werden weitgehend in unseren  
Werkstätten montiert oder zur Montage  
vorbereitet.

**...sind wir dabei.**

Service:  
Wartung und Service aller gelieferten Anlagen  
liegt in den Händen erfahrener Service-Monteure.

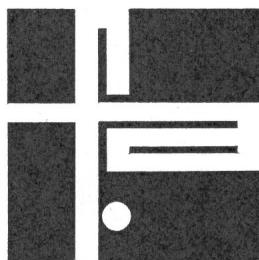
**Siemens-Albis AG**  
**Vertrieb Energie-Versorgung und Verkehr**  
**Freilagerstrasse 28**  
**8047 Zürich**  
**Tel. 01 247 3111**

**Rue du Bugnon 42**  
**1020 Renens-Lausanne**  
**021 / 34 96 31**

**Fachleute von**  
**Siemens-Albis AG**



Vertreten in der Schweiz durch:



**ARNOLD**

**ARNOLD**  
2545 Selzach

**ARNOLD S.A.**  
1024 Ecublens

**FRANZ ARNOLD AG**  
6064 Kerns

**ARNOLD-LEITUNGSBAU AG, ZÜRICH**  
8049 Zürich

**Wir bauen Freileitungen und Kabelanlagen**

# Ein Linienwähler ist für unser Team genau das Richtige.

(Wir können uns das Warten  
auf die Verbindung nicht leisten.)

Ein kurzer Druck auf eine der sechs Amts-  
tasten – und schon sind wir verbunden.

Der Linienwähler, «Typ B», hat aber auch  
zwei Anschlüsse für interne Verbindun-  
gen. Er bietet alles, was es zu einem ra-  
schen und reibungslosen Telefonverkehr  
braucht.

Lassen Sie sich vollumfänglich über die  
Vorteile dieser praktischen Telefonein-  
richtung orientieren. Durch den Kunden-  
dienst Ihrer Telefondirektion (Tel.-Nr. 13,  
bzw. 113) oder Ihren konzessionierten  
Installateur.

02.2.212D

**Zellweger  
USTER**

Zellweger Uster AG, Telecommunication  
8634 Hombrechtikon, Tel. 055/41 6111



# AGRO hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen



## Kabelverschraubungen für vielseitigste Ansprüche

Unsere über 20-jährige  
Erfahrung steht Ihnen  
zur Verfügung!

Wir lösen Ihre Anschlussprobleme  
Tel. 064 47 21 61/62 Hunzenschwil

# AGRO

**Die NIFE BLOCK BATTERY ist eine alkalische Nickel-Cadmium-Batterie. Alkalische Batterien bieten viele Vorteile. Zuverlässige Funktion, grösste Leistungsfähigkeit, Sofortbereitschaft und lange Lebensdauer sind dabei die wichtigsten.**

**Kompakte Bauweise, geringes Gewicht**

Die alkalische Zelle hat es ermöglicht, die NIFE BLOCK BATTERY beträchtlich kleiner und leichter zu machen als Bleibatterien gleicher Leistung. Sie bietet eine höhere Leistung pro Volumeneinheit und auf die Gewichtseinheit bezogen.

**Widersteht rauher Behandlung**

Die NIFE BLOCK BATTERY ist durch die Konstruktion der geschweißten Blocks und dem für die Zellen verwendeten Plastikkunststoff Polypropylen äußerst stabil. Bei normalen Betriebsverhältnissen gibt es keine Beanspruchung, der eine NIFE BLOCK BATTERY nicht standhält.

Die NIFE BLOCK BATTERY ist

aber auch ungewöhnlichen Bedingungen gewachsen: Dem Betrieb unter Vibrations- und Schockeinwirkung, in korrosiver Atmosphäre und unter extremen Temperaturen.

Deshalb ist die NIFE BLOCK BATTERY auch dort einsetzbar, wo eine derartige Beanspruchung selbstverständlich ist. Zum Beispiel in Schienenfahrzeugen, in der Chemischen Industrie, bei tropischen oder arktischen Klimabedingungen.

**Wenig Wartung**

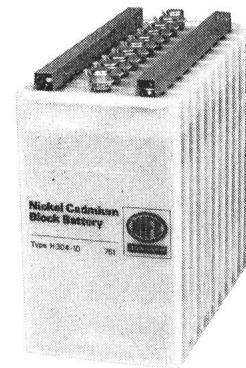
Auffüllung mit destilliertem oder gereinigtem Wasser nach DIN 0510 ist normalerweise das einzige Erfordernis der Wartung einer NIFE BLOCK BATTERY während des Betriebes. Das geschieht in Intervallen von

einem Jahr bis zu 10 Jahren, je nach Zellentyp und Betriebsbedingungen.

Die NIFE BLOCK BATTERY hat Klapp-Ventile zur einfachsten Handhabung. Die Sicherheit der Batterie wird erhöht durch flammhemmende Eigenschaften der Ventile und durch Abdeckungen für die Polverbindungen über die ganze Länge des Blocks einschließlich der Polbolzen.

**Breiter Temperaturbereich**

Bei 25 °C hat die NIFE BLOCK BATTERY optimale Leistungsdaten. Sie arbeitet störungsfrei bei 45 °C und bei arktischen Temperaturen von -50 °C. Die Temperaturspanne beträgt 100 °C.



**Lange Lebensdauer**

Viele NIFE Jungner Batterien sind länger als 40 Jahre in Betrieb. Die Lebensdauer in Lade-Entlade-Zyklen ausgedrückt beträgt mehr als 2000.



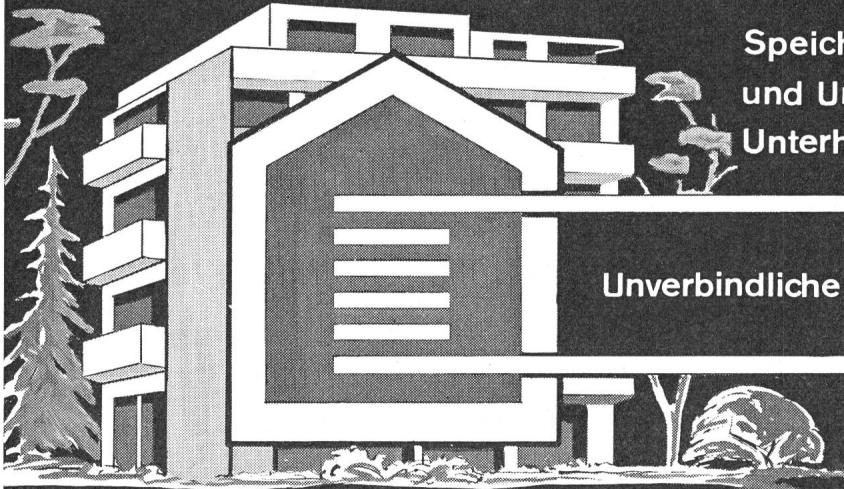
# NIFE (SUISSE) SA

4, RUE DE VERDEAUX  
CH-1020 RENENS/LAUSANNE  
TELEPHONE 021/35 17 31  
TELEX: 25 938 NIFE CH

# elektrische raumheizung

Speichermodelle für Neubauten und Umbauten. Wirtschaftlich, kein Unterhalt, kleiner Platzbedarf.

Unverbindliche Beratung und Projektierung



**Lükon**

PAUL LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELEN TEL: 032/86 1545

Immer mehr  
Elektrizitätswerke müssen  
immer mehr Energie übertragen

Unsere Abteilung für

# Hochspannungs- Kabel

trägt das ihre dazu bei

- Hochspannungskabel mit PE- oder XLPE-Isolation
- Einleiterkabel mit und ohne Aderschirm
- Ein- und Dreileiterkabel mit Band- oder Drahtabschirmung, mit oder ohne Armierung
- Stollenkabel

Probleme?  
Rufen Sie  
uns an:  
**044-411 22**



Dätwyler AG  
Schweizerische Kabel-,  
Gummi- und Kunststoffwerke  
CH-6460 Altdorf

## FESY+LOSY

### *Die modernen Steuer-, Melde- und Überwachungssysteme*

Dank dem modularen Aufbau entstehen aus der gleichen Hardware-Familie heraus Fernsteuerungen, Fernmeldeeinrichtungen, Fernmessungen, Protokolliergeräte, Anwahlsteuerungen, Lokalsteuerungen und Signalanlagen.

Das moderne Bus-System mit programmierbarer Mikrosteuerung erlaubt alle nur denkbaren Konfigurationen, insbesondere auch das einfachste Zu-

sammenschalten mit anderen, ebenfalls nach dem Bus-Prinzip arbeitenden Systemen, zum Beispiel mit Computern.

FESY + LOSY sind bezüglich Einsatz und Ausbau sehr flexibel. Sie eignen sich besonders für die Energie-, Wasser- und Verkehrswirtschaft sowie für ausgedehnte Industrieanlagen und Nachrichtennetze.

Wir bieten vollständige Systeme an,

inklusive moderner Ein- und Ausgabeperipheriegeräte.

- ★ FESY für Fernwirkprobleme
- ★ LOSY für Lokalsteuerprobleme
- modular
- steckbar
- programmierbar
- platzsparend
- preisgünstig

-----  
Wir wünschen nähere Auskünfte über

FESY  LOSY

Firma \_\_\_\_\_

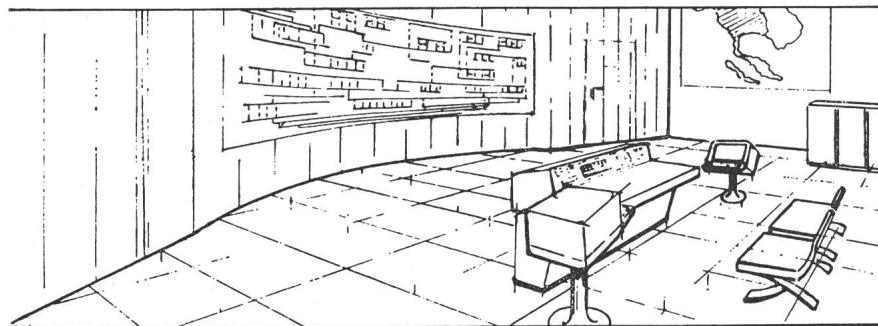
Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Zuständig \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

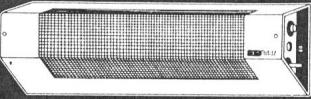
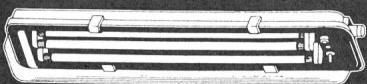
Gfeller AG, 3018 Bern Tel. 031 55 51 51



neu  
von Elwet

## Etap, das komplette Notleuchten-Programm, das keine Wünsche offen lässt.

- Garantiert Lichtstrom während 60 Minuten Brenndauer.
- Tiefentladeschutz, daher Schonung der 4 NiCd-Zellen.
- Prüftaste, Sperrschatz und Ladekontrolle.
- Einfachste Montage dank separatem Unterteil mit steckbaren Klemmen.
- Hinweisleuchten mit grosser Beschriftungsfläche.
- Zweiseitige Aufschriften möglich.
- Für Dauerbetrieb überdimensionierte «kühle» Vorschaltgeräte.
- Ausführliche technische Dokumentation.
- Über 60 verschiedene Modelle zur Auswahl.
- 12 Monate Garantie, SEV-geprüft.
- Unschlagbar günstiger Preis, Einzelverkauf Fr. 265.– für 1x8 Watt FL.



Verlangen Sie unverbindlich die komplette technische Dokumentation mit Fotos, Datenblättern und Preislisten.

**Elwet bringt Licht ins Notleuchtengeschäft.**

**ETAP**  
**ELWET**

Industrievertrittungen und Beratung  
Elektronik, Elektrotechnik

Elwet AG, Bahnhofstrasse 53, 5430 Wettingen  
Tel. 056/26 47 47 0

Wir vereinigen  
die Erfahrung  
der besten Hersteller  
elektrotechnischer Artikel

Held Zürich

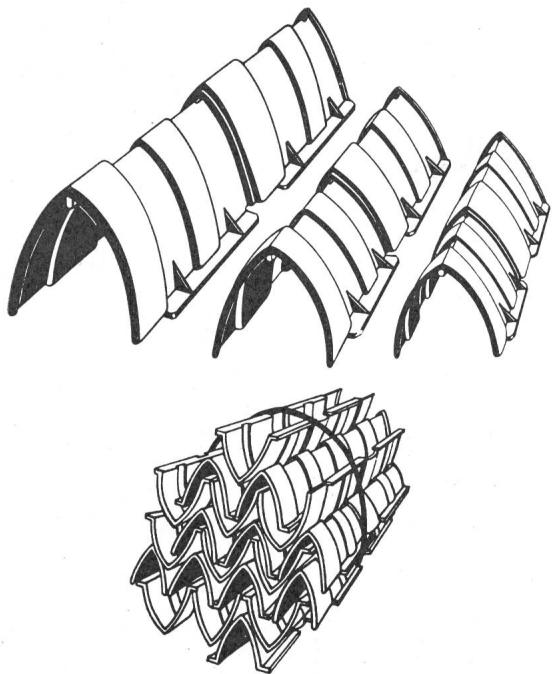


# OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros, Zürich  
Aargauerstr. 2 Postfach 8023 Zürich

Telex 54 763

01/42 33 11  
01/44 35 88



**Ein Produkt der**  
**ALEXANDER SCHOELLER & CO. AG**  
**8604 VOLKETSWIL**

**Verkauf:**  
**KABELWERKE BRUGG, 5200 BRUGG**

## **SCHOELLER- Kunststoff-Kabelabdeckung — die moderne Lösung**

### **Vorteile:**

- Wandstärken-Verdickung in der Gefahrenzone
- Breite Auflageflächen
- Gesicherte Stoßstellen
- Mittentrennung ergibt Kurzabdeckungen für enge Radien
- Verriegelungsmechanismus verhindert das Wegspringen
- Hohe Wirtschaftlichkeit, schnelle Verlegung, billiger Transport
- 3 Größen für alle Kabel bis zu 120 mm Durchmesser

### **Technische Daten:**

|                           | <b>KD 50</b>           | <b>KD 80</b> | <b>KD 120</b> |
|---------------------------|------------------------|--------------|---------------|
| Länge (mm)                | 420                    | 420          | 420           |
| Basisbreite innen         | 70                     | 110          | 150           |
| Breite aussen             | 105                    | 150          | 210           |
| Gewicht pro m             | 0,9                    | 1,5          | 2,1           |
| Max. Kabel-Ø              | 50                     | 80           | 120           |
| Min. Biegeradius ganz     | 2,5 m                  | 2,7 m        | 3,4 m         |
| Min. Biegeradius halbiert | 1,5 m                  | 1,6 m        | 1,8 m         |
| Lieferform                | Bünde à 20 Stück = 8 m |              |               |

## **th4 und th6 Verriegelungen bieten Sicherheit und vereinfachen Ihre Steuerungsprobleme**

Dank jahrelanger Erfahrung können wir Ihnen ein vielseitiges, ausgereiftes Programm anbieten.

### **Unsere Vorteile:**

- Sperr- und Auslösemagnete
- Kreuzschielen-, Parallelschielen-verriegelungen
- Kombinationen mit Schlüsselschaltern
- einfache Montage dank Montageschienen

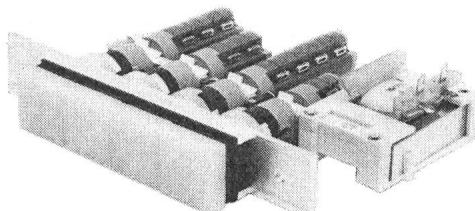
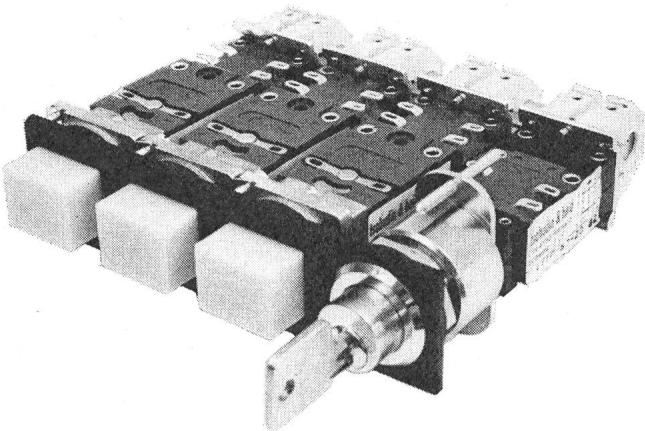
Nebst einer Vielzahl von Standardvariationen können auch spezielle Kundenwünsche erfüllt werden.

Für Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung.



**tschudin & heid ag**

Schönmattstrasse 6 CH-4153 Reinach  
 Telefon 061/76 75 75 Telex 62 617

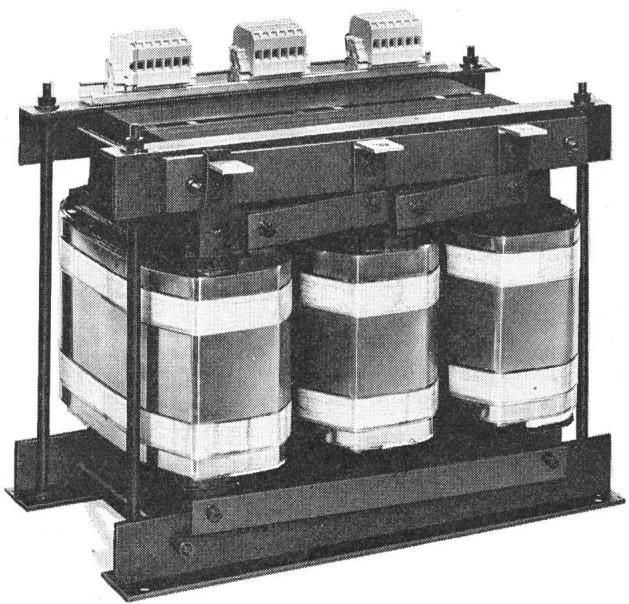


## **Günstiger – dank modernster Bandwickel- technik**

**Bandgewickelte  
Transformatoren**  
(Leistungsbereich 3–500 kVA)

### **Drosseln**

- Wicklungen aus Kupfer oder Aluminiumfolien
- geringe Abmessungen
- rüttelfest
- auf Wunsch Verschalung oder vergossene Ausführung



TRANELA AG CH-8954 Geroldswil Tel. 01-748 2052

**Ihr Partner  
für**

## **neutrale Beratung und Planung**

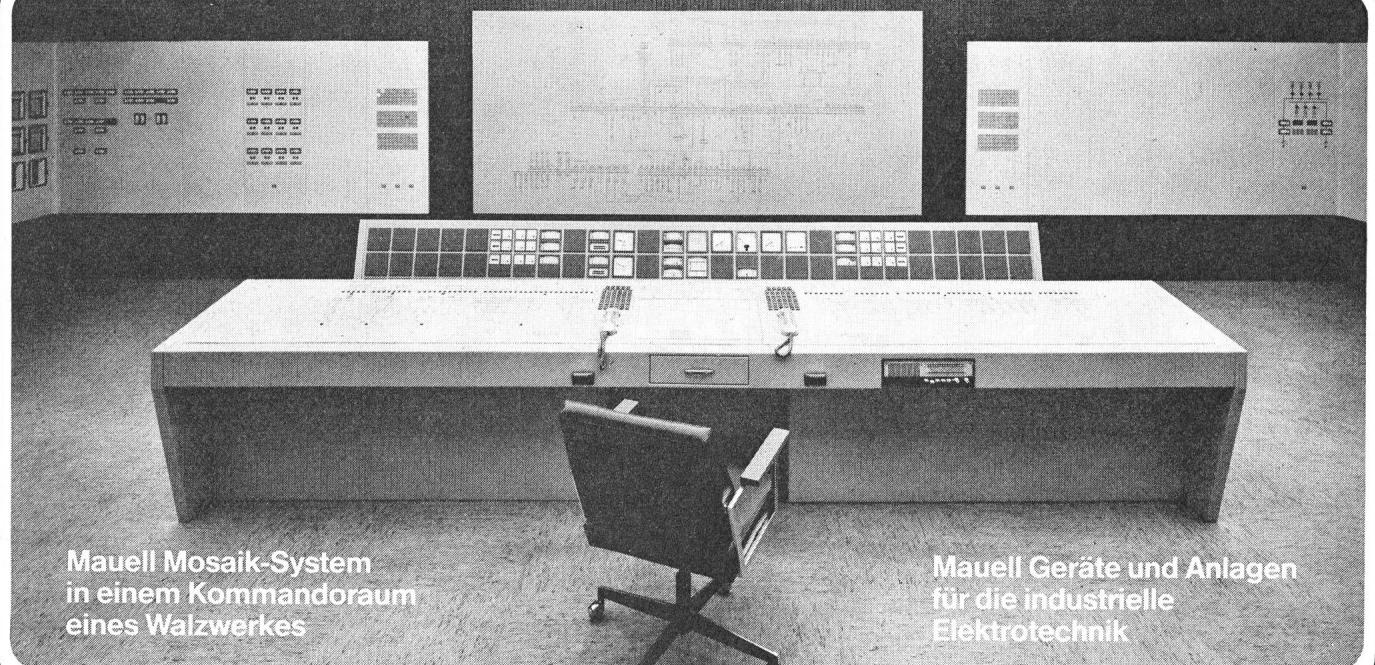
- Energiewirtschaftliche Beratung
- Energieversorgungsanlagen
- Transformatorenstationen
- Betreuung von Gemeinde-Elektrizitätswerken
- Hausinstallationskontrolle
- Strassen- und Tunnelbeleuchtungen
- Steuerungs- und Regeltechnik
- Gemeinschaftsantennen-Grossanlagen

Niederlassungen in:  
St. Gallen – Zürich – Chur – Näfels – Weinfelden

**IB/G**

**B. Graf AG  
Ingenieurbüro für Elektrotechnik**  
9006 St.Gallen Notkerstrasse 136 Telefon 071/263525

# mauell mosaik systeme



Mauell Mosaik-System  
in einem Kommandoraum  
eines Walzwerkes

Mauell Geräte und Anlagen  
für die industrielle  
Elektrotechnik

# mauell

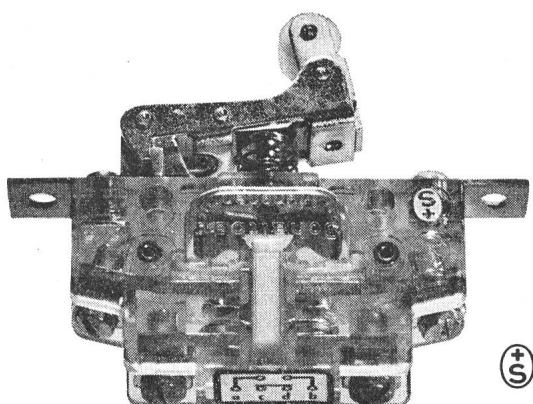
H. Mauell AG, 8050 Zürich  
Schwamendingenstr. 5,  
Tel. 01 48 18 80, Telex 56563

## S 800-Schnappschalter

Diesen Einbauraum  
benötigen Sie und  
Sie schalten:

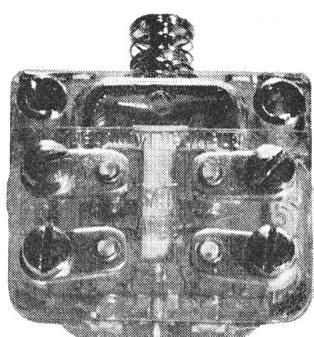
**16 A 250 V~, 10 A 380 V~**

Viele Ausführungsvarianten.  
Transparentes Gehäuse für ständige Funktionskontrolle.  
Mech. Lebensdauer mehr als 10 Mill. Schaltungen



### NEU:

Gekapselte Ausführung,  
wasserdicht



S 804

Für alle technischen Details  
**Liste B 20, B 25, B 27** verlangen.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne

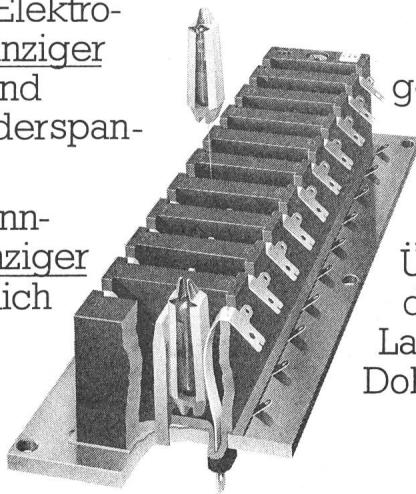
**J.E.PETER AG**

Chilestieg 26 8153 Rümlang Tel. 01 / 817 78 88

# Was kann an einem Überspannungsableiterhalter schon Einzigartiges dran sein?

**Das:** Der USPGL 20 von Elektro-Winkler kann als einziger seiner Art zugleich für Stark- und Schwachstrom, Klein- und Niederspannungen verwendet werden.

Er schliesst dank seinem sinnreichen Montageprinzip als einziger falsche Anschlüsse grundsätzlich aus.



Und er ist als einziges Schweizer Fabrikat für den NEMP\*-Schutz geeignet – entspricht also auch als einziges allen erschwerter Anforderungen

Einen so vielfältig einzigartigen Überspannungsableiterhalter würden Sie gern näher kennenlernen? Lassen Sie sich unsere detaillierte Dokumentation zuschicken!

\*NEMP = Elektromagnetischer Puls von Nuklearexplorionen. Schutz vor NEMP-Einwirkungen benötigen – wie vor Blitzschlag – im Prinzip alle elektrischen Systeme, in erster Linie natürlich militärische und Zivilschutzanlagen.

⊕ Schweizer Patent 578789

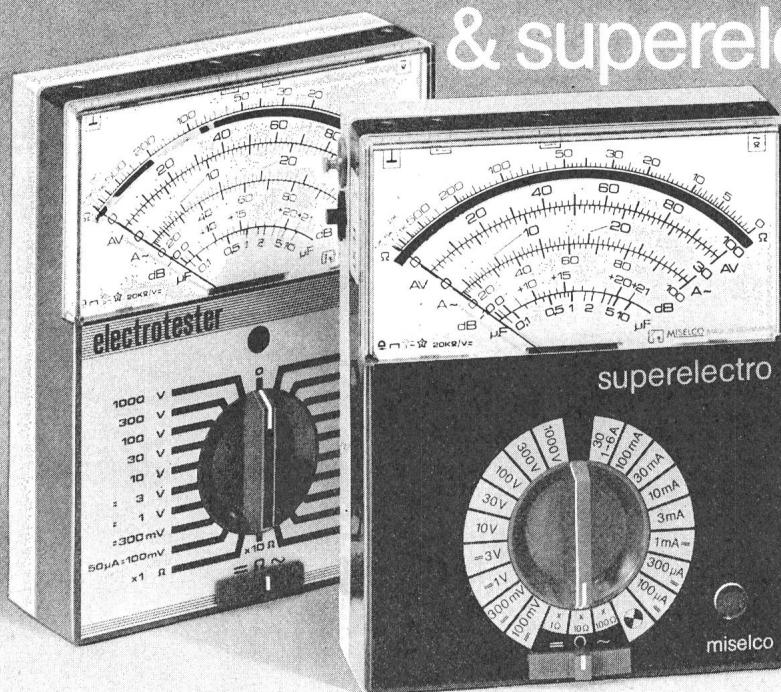


**Elektro-Winkler & Cie AG**

CH-8152 Glattpurugg, Industriestrasse 34, Telefon 01-810 40 40  
Telex ch 56 407 ewina

Dr. Juchli 589 Wi  
J

## electrotester & superelectro



Das Vielfachmeßgerät für Elektriker UND Elektroniker

Handliches Taschengerät mit übersichtlichen Bedienungselementen: Nur je 1 Meßart- bzw. Meßbereichsschalter. Große 110° Skala, auch für Wechselspannung lineare Ablesung. Interessant für Elektriker: Messung hoher Ströme ( $\approx$ ) bis 30 A sowie Phasenprüfung; für den Elektroniker: Hohe Empfindlichkeit 20 k $\Omega$ /V $\approx$ .

### Über 50 Meßbereiche mit Direktablesung

|    |            |         |    |              |                |
|----|------------|---------|----|--------------|----------------|
| V- | 100 mV     | – 30 kV | A~ | 3 mA         | – 30 A         |
| V~ | 10 V       | – 1 kV  | R  | 0,5 $\Omega$ | – 1 M $\Omega$ |
| A- | 50 $\mu$ A | – 30 A  | dB | -10          | – +21          |

**Modell superelectro** zusätzlich mit Superschutz und Funktionstest: Elektronischer Überlastungsschutz für alle Bereiche, Meßwerk u. Schaltung. Ab sofort lieferbar bei Ihrem Fachhändler

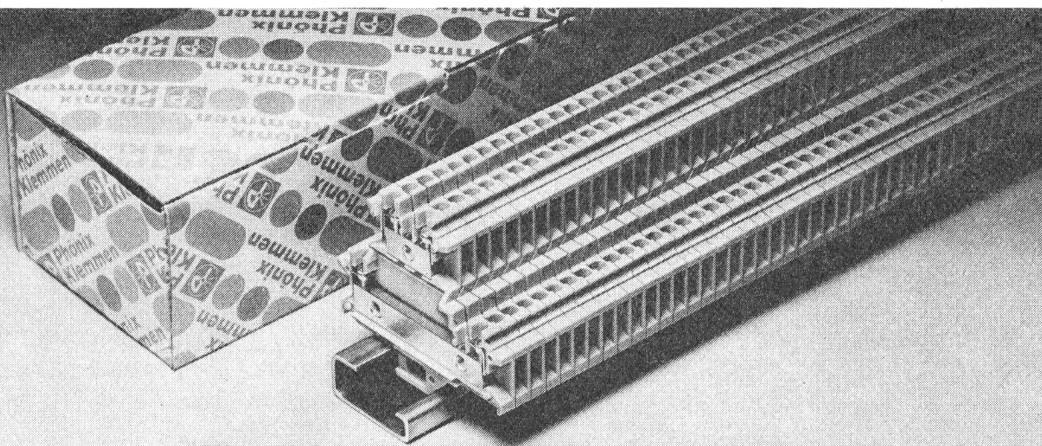
**miselco**



Generalvertretung für die Schweiz:

lindenholzstrasse 32 4002 basel tel. 0 61/22 54 66 telex 63 312

**buttschardt electronic ag**



## Gegen Platzangst: Phönix Doppelstockklemmen

So einfach wie pfiffig, zwei Klemmleisten in einer: halber Platzbedarf, halbe Montagezeit. Je 20 blockverzapfte Klemmen werden mit einem Griff eingerastet.

100 Klemmen auf einer Länge von 26 cm, jede einzelne voll brückbar, alle

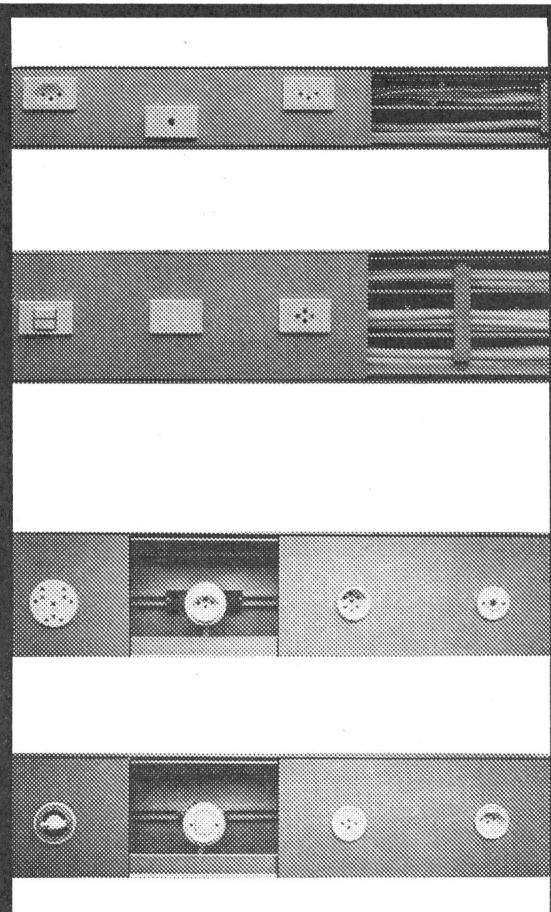
bequem zugänglich durch Terrassenbauweise und den seitlich versetzten 1. Stock.

Nenndaten dieser SEV-geprüften Klemmen: 4 mm<sup>2</sup>, 800V

Interessiert? – Anrufen oder schreiben, wir reagieren prompt.

**SAUBER + GISIN**

Sauber + Gisin AG · Höschgasse 45 · 8034 Zürich · Telefon 01-34 80 80



### **Mobil Brüstungskanäle**

#### **Mod. MIK**

(2 Größen: 100×50 und 150×50 mm)

Die niedrigsten Kleinkanäle und trotzdem versehen mit den notwendigen Finessen für Feller-Einbauteile FLF 3/5  
Zeitsparende Schnappfeder-Montage, die denkbar preisgünstigste Lösung

#### **Mod. BRK** (Grösse 170×62 mm)

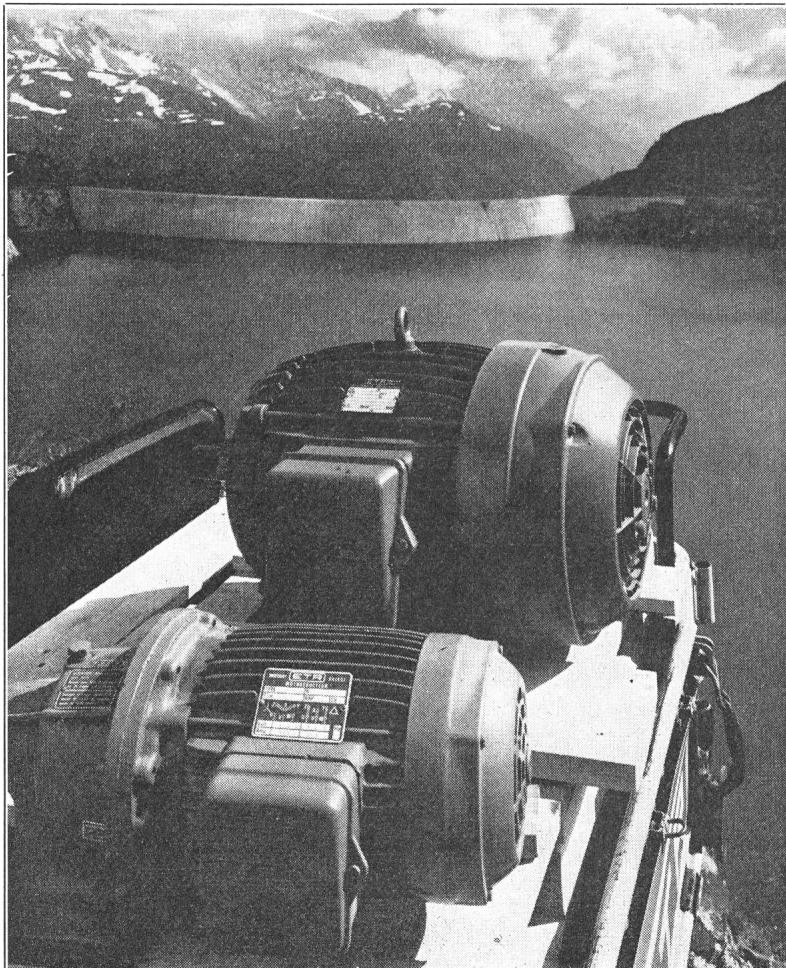
Erster hochtemperaturbeständiger Brüstungskanal. Ohne Zwischenkonstruktion montierbar. Speziell konzipiert für schweizerische Einbauteile.  
Kostensparend in Anschaffung und Montage.

#### **Fabrikation:**

**Mobilwerke U. Frei AG**  
**9442 Berneck SG**  
**Tel. 071 712242**

#### **Verkauf:**

**W. Bösch AG**  
**Im Spitz 35,**  
**8330 Pfäffikon ZH**  
**Tel. 01 97 5543**



**ETR**

ELEKTROMOTOREN  
GETRIEBEMOTOREN  
FEINGANGANTRIEBE  
GETRIEBE  
KUPPLUNGEN  
ELEKTROPUMPEN

**ETR**

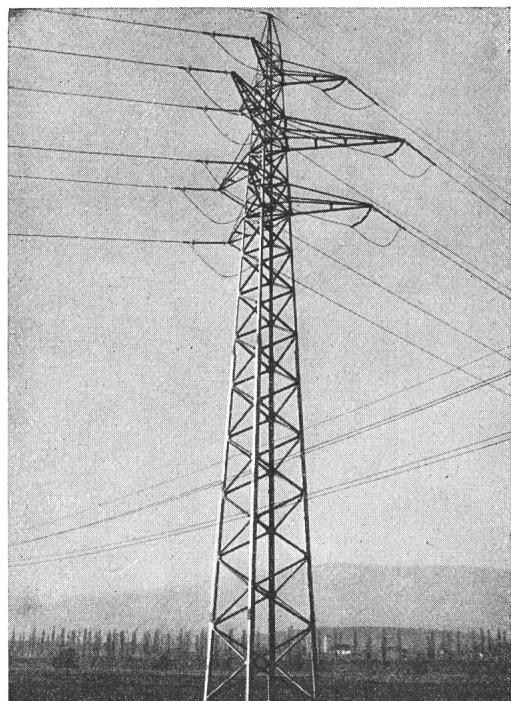
Electro-Technique du Rhône S.A.  
1920 Martigny CH  
tél. (026) 2 50 42, télex CH 38 168

# **Hans Wettstein**

Elektrische Unternehmungen

## **Balsthal**

Telefon 062 / 71 37 25  
71 38 25



Freileitungen und Kabelanlagen  
Trafo-Stationen und -Schaltanlagen  
für Hoch- und Niederspannung  
Ingenieurbüro

**Wir steuern nicht nur,  
wir melden auch!**

Mit

**RETROBIT®**

Von jeder Steckdose zurück zur Messstelle, sogar bis ins Unterwerk. Ohne Steuerleitungen, über das Starkstromnetz.

Eine oft gewünschte Ergänzung zur Rundsteueranlage: Rückmeldung, um die Ausführung wichtiger Schaltbefehle zu bestätigen.

Auch Industriebetriebe setzen RETROBIT ein, z. B. für Alarmmeldungen und dergleichen.

Lassen Sie sich eingehend über RETROBIT orientieren. Die Ingenieure unserer Abteilung Rundsteuerung beraten Sie gerne.

01.2.111D

**Zellweger  
USTER**

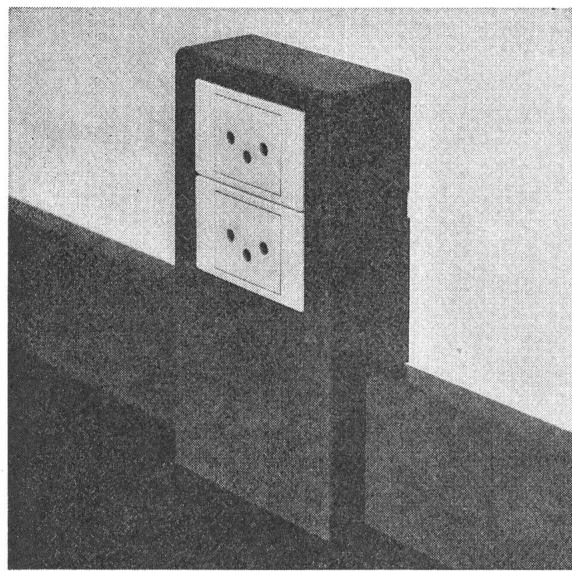
Zellweger Uster AG  
Abt. Rundsteuerung, Tel. 01/87 67 11  
Telex 53 587, CH-8610 Uster/Schweiz

**Die Bernischen Kraftwerke versorgen  
im Kanton Bern und in angrenzenden  
Gebieten über eine Million Einwohner  
mit elektrischer Energie.**

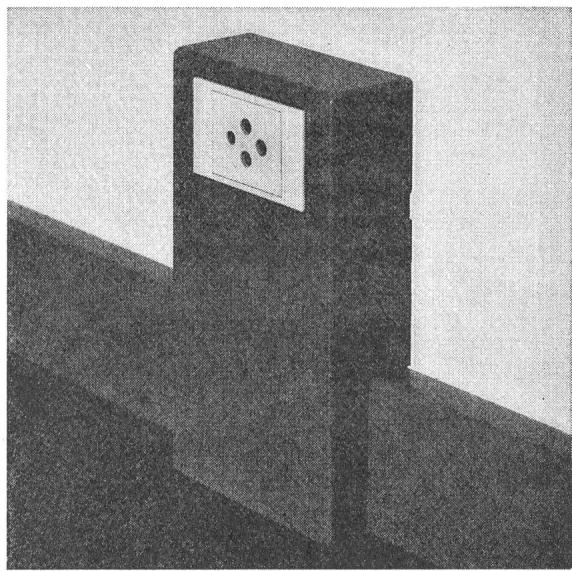
**1977 produzierten und beschafften  
die BKW 7,36 Milliarden kWh Strom.**



**Bernische Kraftwerke AG**



Combisol-System  
für alle Installationen



Apparateaufsätze  
mit Starkstrom und  
T+T-Apparaten

## Combisol® – das System mit Zukunft

Combisol, das komplette Sockelleisten-Installationssystem für Starkstrom-, Schwachstrom- und Telefon-Installationen in Neubauten und bei Altbaurenovationen. Rationell, wirtschaftlich und kostensparend. Combisol, für vorfabrizierte und konventionell erstellte Bauten. Combisol, die Installation mit Woertz-Flachkabel und FLF-Apparaten. Einfacher planen und schneller installieren mit Feller-Combisol.

Feller AG, 8810 Horgen, Telefon 01/725 6565

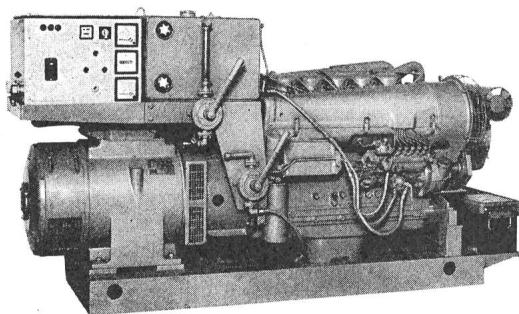
*Feller*

Elektrotechnik  
Informatik

## Stromerzeuger und Notstrom- anlagen von 1,5- 6000 kVA

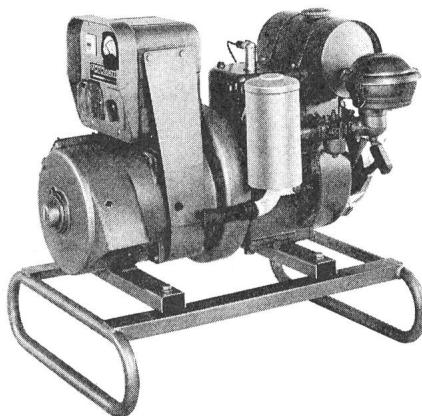


mit Dieselmotoren, luft- und  
wassergekühlt, 6 – 6000 kVA



**MAG**

mit Benzinmotoren, luftgekühlt,  
1,5 – 7,5 kVA

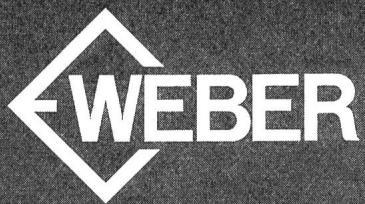


- ein erfahrener Partner mit einem grossen Programm
- mit einem erstklassigen Service
- Schlüsselfertiger Anlagenbau im In- und Ausland

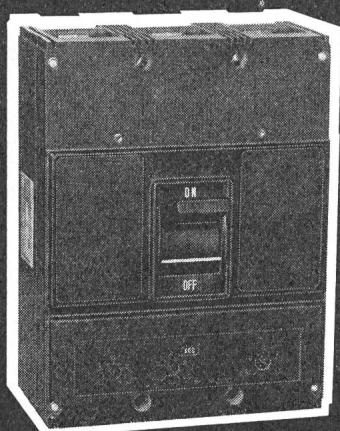


**Hans F. Würgler**

Ingenieurbüro Industriestrasse 19 8910 Affoltern a/A Tel. 01 99 44 15



**SICHER SEIT 60 JAHREN**



## **LEISTUNGSSCHALTER WEBER-TERASAKI 15A–3200A**

Sicherungslose Anlagen mit den neuen Weber-Terasaki Leistungsschaltern der T-Reihe: Kompaktschalter in Kunststoffgehäuse.

- 4 Typenreihen für allgemeine und Selektivitäts-Anwendungen, für hohes und höchstes Abschaltvermögen bis 150 kA
- Anschlüsse von vorn oder von hinten mit Bolzen
- feste, steckbare und ausziehbare Ausführung
- Überstromauslöser fest oder einstellbar

Vielfältiges Zubehör und Ausbausystem: Arbeitsstromauslöser, Unterspannungsauslöser, Hilfskontakte, Alarmkontakte, Motorantrieb, Hebel- oder Drehgriff mit Türkupplung, mechanische Verriegelung, Abschliessvorrichtung.

Nehmen Sie unsern kostenlosen Beratungsdienst in Anspruch, bevor Sie sicherungslose Anlagen planen oder erstellen.

Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
Telefon 041-505544



## **ERZEUGUNG**

Eigene Kraftwerke. Beteiligungen an Wasserkraftwerken am Rhein, im Wallis, in Graubünden und im Tessin sowie an den Kernkraftwerken Gösgen, Leibstadt, Kaiseraugst und Graben

## **ÜBERTRAGUNG**

Eigenes Leitungsnetz von über 1000 km Gesamtlänge, wovon ca. 700 km im Verbundbetrieb mit dem In- und Ausland.

## **VERTEILUNG**

Energielieferungen an Wiederverkäufer und grosse Industrieunternehmungen sowie Direktversorgung von 13 Gemeinden in der Region Olten. Energieaustausch mit dem Ausland.

## **ELEKTRISCHER ENERGIE**

**AARE-TESSIN**

Aktiengesellschaft für Elektrizität  
Bahnhofquai 12

OLTEN



**Wenn es den  
Telefonrundspruch  
nicht gäbe,  
müssten Sie für die  
gleichen Leistungen  
ein kleines  
Vermögen bezahlen!**

Pubaco Bienne

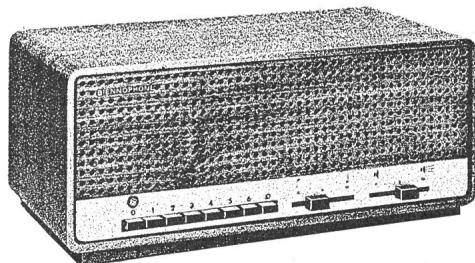
**Was bietet ein Biennophone  
Telefonrundspruch-Gerät?**

- einen perfekten, störungsfreien Empfang
  - täglich 24 Stunden Sendezeit
  - zwei ununterbrochene Musikprogramme: Kanal 3 mit klassischer Musik – Kanal 6 mit leichter Musik
  - mit der Einführung eines einzigen dreisprachigen Schweizerprogramms auf den Mittelwellen Ende 1978 ist Telefonrundspruch die ideale Lösung für den Romand in Zürich und den Deutschschweizer in Genf, um Sendungen aus dem eigenen Sprachgebiet zu empfangen
  - eine einfache Handhabung, ohne nervenzerstörende Einstellungs- und Suchmanöver.
- Und das alles  
für 10 Rappen pro Tag.

Biennophone Crans Softline,



das TR-Gerät mit Klasse.

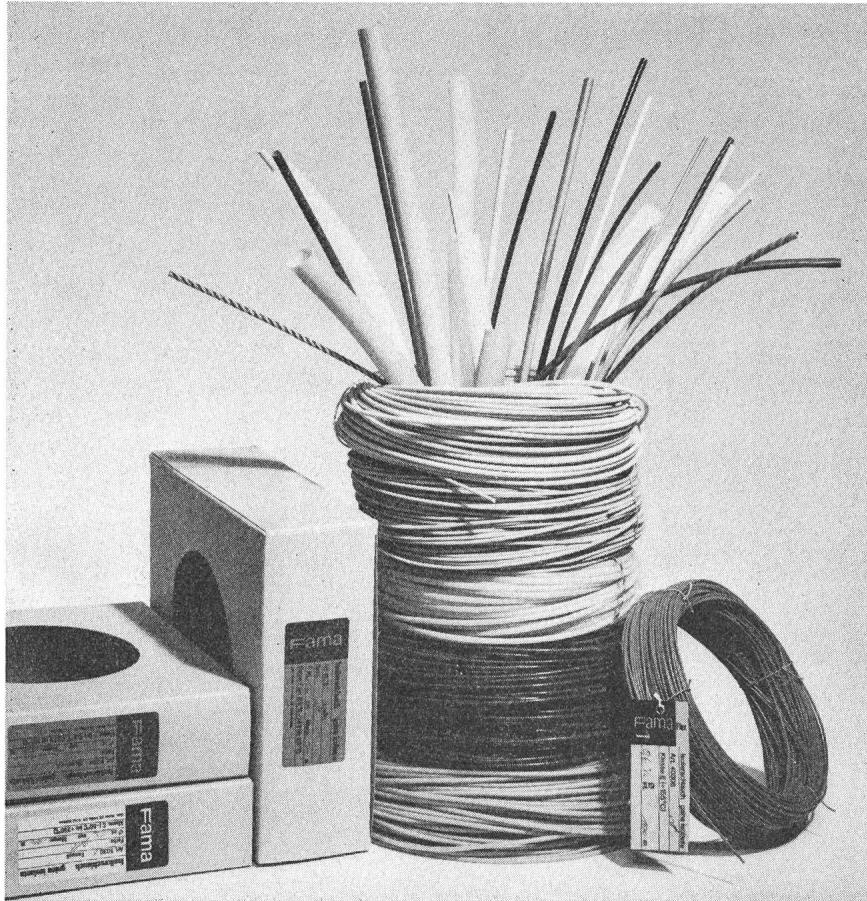


Verlangen Sie den Spezial-Katalog mit der reichen Biennophone Auswahl beim Konzessionär oder beim Hersteller: Velectra AG, 2501 Biel.

**Biennophone**

Telefonrundspruch-Geräte:  
Hohe Qualität zu günstigen Preisen  
dank 40 Jahren Erfahrung.

**Biennophone**



**fama**

**Isolierschläuche  
Gaines isolantes  
Insulating  
sleevings**

**Gebr. Matter AG, Fama  
CH - 5742 Kölliken**

Vertreten durch:

**Max Mettler**

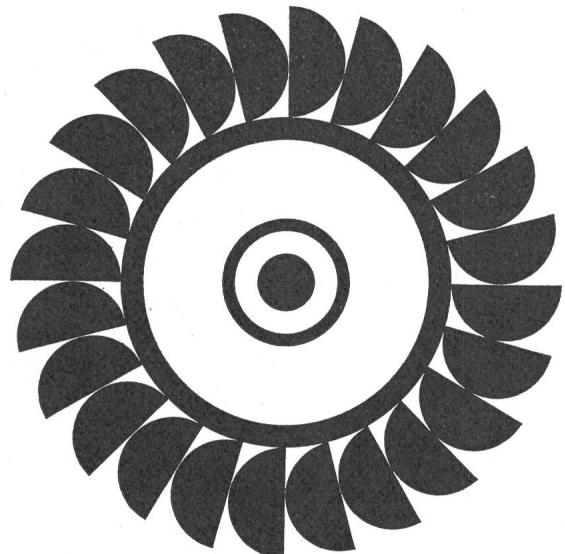
Industrievertretungen

**4125 Riehen**

Im Esterli 11

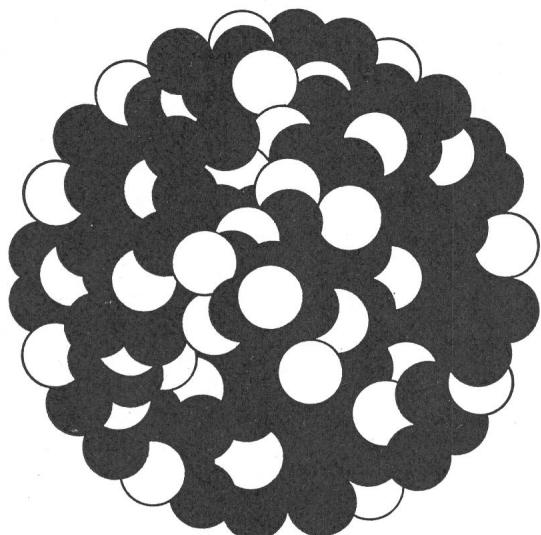
Telefon 061 - 49 90 12

# Die Zukunft



Pelton-Turbinenrad

gehört den Wasserkraftwerken  
und den Kernkraftwerken.

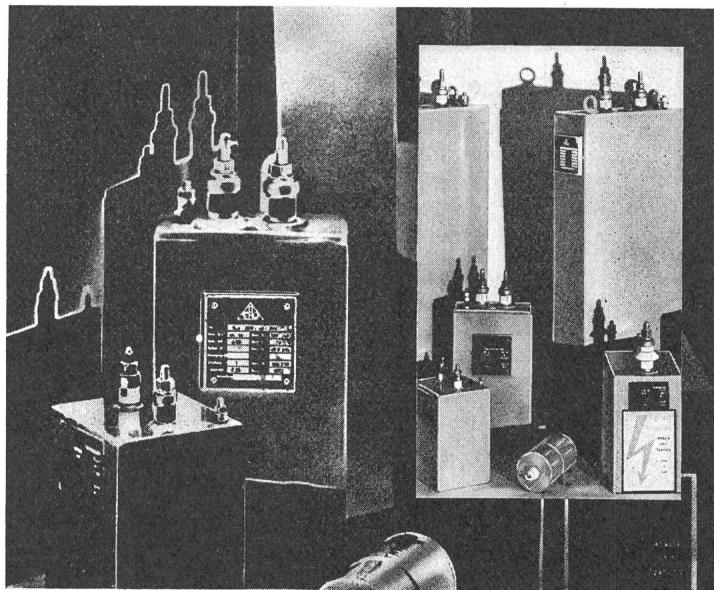


Uran-Atomkern

Durch unsere Beteiligung  
an beiden Produktionsarten  
können wir Sie auch in Zukunft  
genügend, sicher und preiswert  
mit Strom versorgen.

Strom für alle –  
**CKW**  
Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

## KAPAZITIVE STARKSTROM- PROBLEME ZENTRAL GELOST



IHR PROBLEM IST UNSERE STÄRKE

### Problemlösungen kann man rationalisieren

Jedenfalls, wenn es um Starkstrom-Kondensatoren geht. Das kann für Ihr Unternehmen von großem Nutzen sein: Sie werden umfassend beraten und beziehen alles aus einer Hand.

### Das Programm

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| Becher-Kondensatoren                          | ab 0,5 $\mu$ F / bis 750 V~ |
| Niederspannungs-Kondensatoren                 | 0,5 bis 60 kvar/Kübel       |
| Mittelspannungs-Kondensatoren                 | 50 bis 200 kvar/Kübel       |
| Netzfrequenz-Kondensatoren                    | bis 450 kvar/Kübel          |
| Mittelfrequenz-Kondensatoren                  | bis 600 kvar/Kübel          |
| Stoßkondensatoren                             | bis 2000 Ws/Kübel           |
| Kondensatoren<br>für die Leistungs-Elektronik | bis 600 $\mu$ F/Kübel       |

Das Spannungs-Spektrum reicht von 160 V bis 100.000 V  
das Frequenz-Spektrum reicht von 10 bis 25.000 Hz

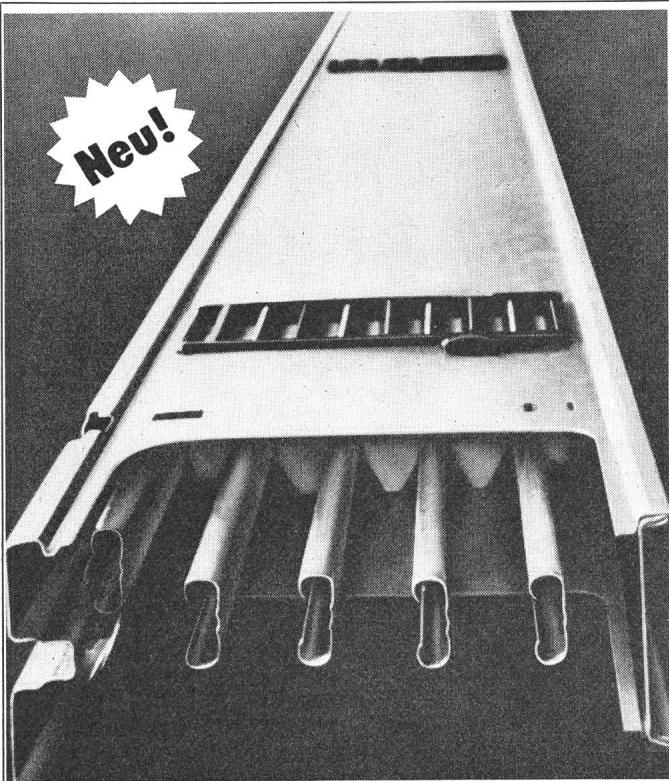
### Außerdem liefern wir:

Motoranlaß-Elektrolyt-Kondensatoren  
Keramik-Leistungskondensatoren  
Kopplungskondensatoren  
Motor-Betriebskondensatoren in MP und MPK-Ausführung

Und noch etwas: Unser Stammhaus ERNST ROEDERSTEIN GmbH, Landshut liefert Funkentstör-Kondensatoren und -Kombinationen. Alles in einer Hand also.



**ROEDERSTEIN  
BAUELEMENTE-VERTRIEB AG**  
VORSTADT 28, 8200 SCHAFFHAUSEN, ☎ (053) 4 75 28



## Mit canalis KS sinkt der Stromschienenpreis

### Günstiger Materialpreis

canalis KS ist unsere neueste Stromschiene. Entwickelt in den kleinsten Einzelheiten im Hinblick auf beste Materialausnutzung und höchste Qualität. Neue Alu-Kupfer-Verbindungen für optimale Leitfähigkeit der Schienen. Edles Silber für die Kontakte. Eine automatische Fertigungsstrasse für rationelle Grossserienherstellung.

### Kostensparende Installation

canalis KS ist Leichtgewicht. Deshalb mühelose Installation, schnellere Arbeit. Die geraden Elemente sind bis zu 5 m lang. Das heisst weniger Verbindungen, kürzere Installationszeiten. Die Verbindung der Stossstellen ist einfach und schnell, mit 5 unverlierbaren Schrauben.

### Keine Betriebskosten

Durch seine sichere Kontaktgebung ist beim canalis KS jede falsche Handhabung unmöglich. Die Güte und Sicherheit der Kontakte ist immer und automatisch gewährleistet. Kostspielige Stromausfälle und Eingriffe sind ausgeschlossen.

**Vorführung in verschiedenen Gegenden der Schweiz  
im Frühjahr und Herbst 1978.  
Verlangen Sie den Terminkalender.**



**Telemecanique**

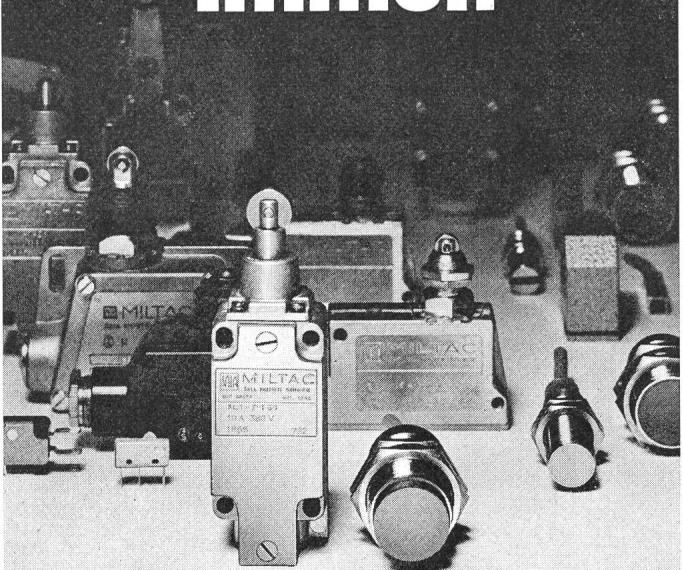
Telemecanique AG, 3098 Köniz

Tel. 031 / 53 82 82

# Die Sicher- Schaltenden.

MILTAC®-Grenztaster  
und SAIA®-Näherungsschalter

## Immer.



Wenn Schaltsicherheit ausschlaggebend ist, wählen Maschinenkonstrukteure MILTAC-Grenztaster. Denn die Baureihen XL und XM verfügen über eine zwangsläufige Trennung der Kontakte nach den Vorschriften SUVA oder VDE 0113 für Sicherheitsgrenztaster. SAIA-Näherungsschalter sind die elektronische Alternative zu den MILTAC-Grenztastern. Serienmäßig eingebaute Schutzschaltungen garantieren für die hohe Schaltsicherheit. Ueber das internationale Verkaufsnetz von LANDIS & GYR werden Sie von Fachleuten über alle SAIA-Industriekomponenten sorgfältig beraten. Immer!

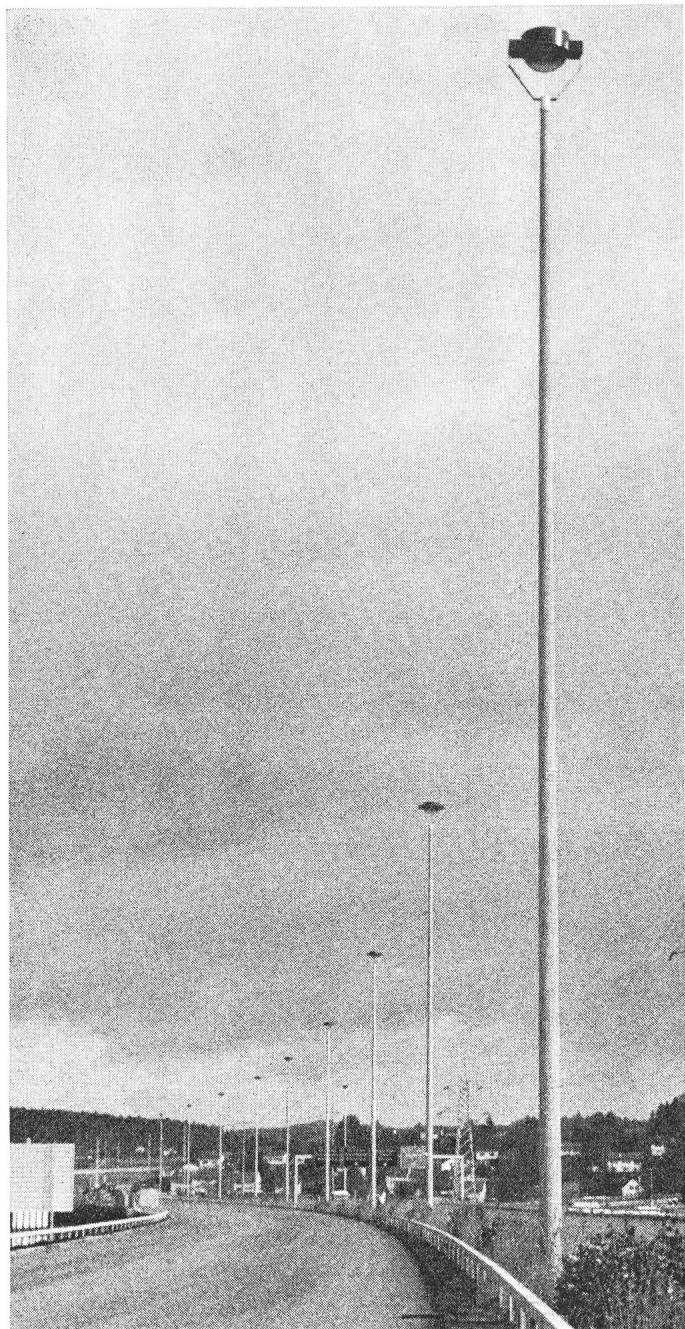
SODECO-SAIA AG,  
3280 Murten Schweiz  
– ein Unternehmen der  
LANDIS & GYR-Gruppe –  
Telefon 037 72 11 61  
Telex 36 127.



**SAIA**

## SACAC

Schleuderbetonmaste  
garantieren Wirtschaftlichkeit und lange  
Lebensdauer.



## SACAC

Schleuderbetonwerk AG  
Bahnhofstrasse 110  
Postfach 2042  
8023 Zürich

Telefon 01 / 211 09 10

### Unser Fabrikationsprogramm

Beleuchtungsmasten  
Kandelaber  
Leitungsmasten  
Schaltanlagen  
Rammpfähle  
Antennenmasten

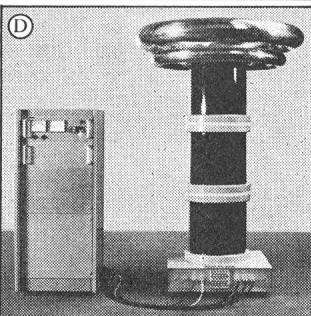
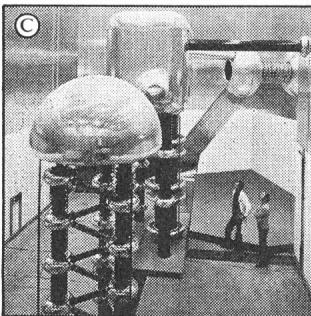
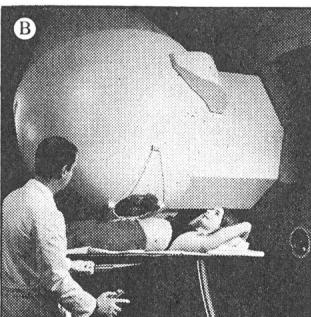
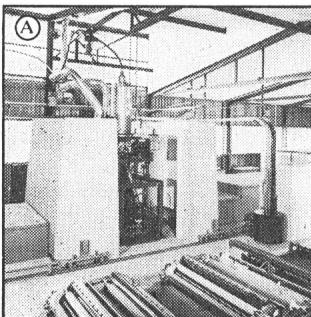
**Von Roll baut  
Antennentürme**  
Auch für Ihre  
Gemeinschaftsantenne

**Von Roll AG**  
Maschinen und Fördertechnik  
CH-3001 Bern  
Telefon 031 23 14 44

**Haefely heute:**

## Teilchenbeschleuniger Hochspannungs-Gleichrichter Bestrahlungsanlagen

für Forschung, Strahlentherapie und Industrie



Vor 30 Jahren: Haefely baute spannungs-Gleichrichter in modulärer Bauweise die ersten Ionen- und Elektronenbeschleuniger für hohe und höchste Spannungen – obwohl Verlangen Sie unsere Informationsschrift: Haefely heute. die Anforderungen für die damalige Zeit extrem schienen.

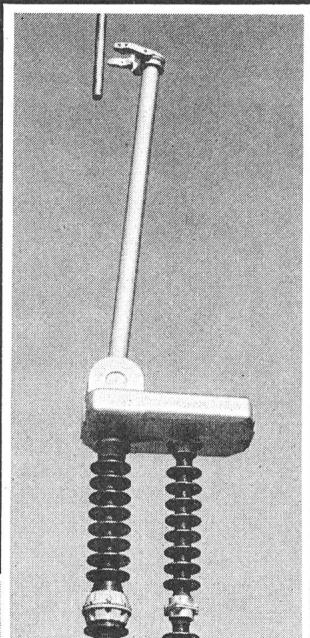
Heute: Haefely arbeitete an immer anspruchsvoller Aufgaben und ist heute ein Partner mit Erfahrungen in einem breiten Tätigkeitsfeld: ■ Gleichspannungsbeschleuniger für Ionen und Elektronen bis 4 MeV ■ Elektronenbeschleuniger hoher Strahlleistung für industrielle Strahlenanwendungen, Planung kompletter Bestrahlungsanlagen ■ Elektronenbeschleuniger höchster Stabilität der Strahlspannung für die Hochspannungs-Elektronenmikroskopie ■ Neutronengeneratoren für die Krebstherapie und für industrielle Anwendungen ■ Hochstrom-Gleichrichteranlagen ■ Hochspannungs-Gleichrichteranlagen für impulsartige Belastung oder mit hoher Stabilität der Ausgangsspannung ■ Hoch-

- Ⓐ 60 kW – Elektronenbeschleuniger in einer Anlage zur Lackhärtung
- Ⓑ Krebstherapieanlage mit schnellen Neutronen
- Ⓒ 850 kV – Injektorspeisung
- Ⓓ 450 kV/3,5 mA – Hochspannungs-Gleichrichter in modularer Bauweise

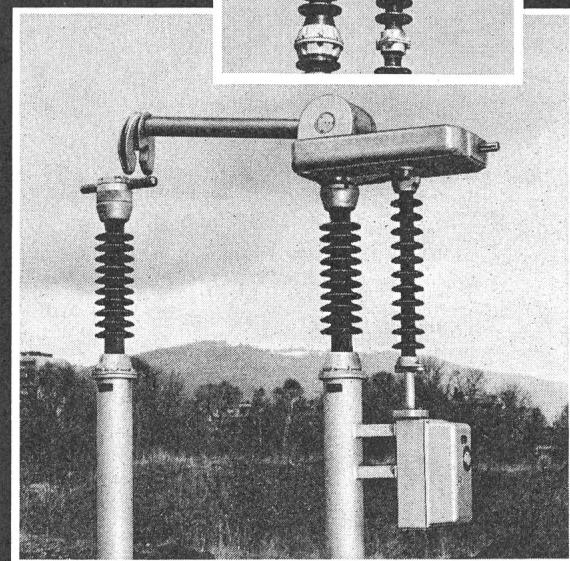
**Emil Haefely & Cie AG**  
Postfach  
CH-4028 Basel/Schweiz  
Telefon 061/41 18 17  
Telex 62 469 ehb ch

**HAEFELY**

Vertikalgreiftrenner  
Typ TFG...



Horizontalgreiftrenner  
Typ TFN...



seit  
über 50 Jahren  
beschäftigen  
wir uns mit der Herstellung  
von Trennern – in Serien- und  
Einzelausführung.

**Tag für Tag...**

### Greiftrenner

- 72,5–170 kV (245 kV)
- Neuartiges Kontaktssystem;  
+ Patent angemeldet
- Kurzschlussströme bis 125/50 kA
- Nennstrom 1250 A oder 2500 A
- Serienfabrikation und Baukastensystem, daher preisgünstig
- Angetrieben durch die bewährten Alpha Motor-, Hand- oder Hydraulikantriebe

*Elektromechanik  
Abwasserreinigung  
Apparatebau  
Stahlbau – Metallbau*

Alpha AG  
CH-2560 Nidau  
Telefon 032 51 54 54  
Telex 34 692

**Alpha**

# Fluoreszenzleuchten

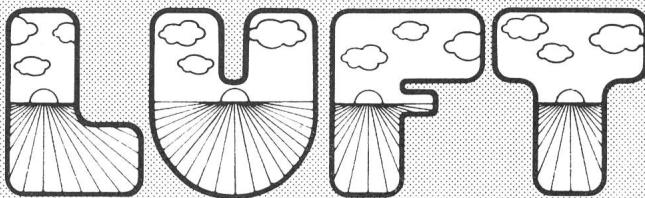
Ein weiterer Lichtpunkt  
aus unserem  
Leuchtensortiment

Für Projektierung  
und Lieferung  
Ihr Partner

**BAG TURGI**

BAG BRONZEWARENFABRIK AG  
CH-5300 Turgi  
Tel. 056/231112, Telex 55523 ch

... mit



## heizen!

Luft ist Gratisenergie  
für die AEROCAL-Heizung,  
also ein unermessliches  
Wärmereservoir auch für  
die Zukunft!

Ihr  
Heizbedarf  
100 %

Elektroenergie 35 %

Gratisenergie aus der Luft 65 %

Die AEROCAL-Heizung nutzt die in  
unserer Atmosphäre gespeicherte Sonnenenergie  
nach dem Prinzip der Wärmepumpentechnik.

Auch wenn die Sonne nicht scheint,  
im tiefsten Winter - bei Schnee und Regen  
und auch nachts,  
immer steht diese Wärmereserve zur Verfügung.  
Die AEROCAL-Heizung ist eine Ganzjahres-Heizung,  
welche volumnfänglich den Heizwärmebedarf  
eines Warmwasser-, Radiatoren- oder  
Bodenheizungssystem deckt.

Die AEROCAL-Heizung, eine schweiz. Entwicklung,  
wird serienmäßig in den Leistungsgrössen  
von 14 000 bis 26 000 kcal/h hergestellt.

**störi**

Störi & Co. AG CH-8820 Wädenswil  
Fabrik elektrischer Apparate  
Telefon 01-780 77 33

AW

## Info-Gutschein

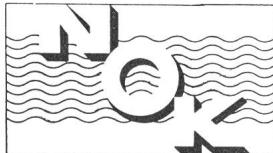
Ich/wir wünsche(n) detailliertere Informationen  
über die umweltfreundliche AEROCAL-Heizung:

- Zustellung von Unterlagen
- Besuch eines AEROCAL-Spezialisten

Name/Vorname

Adresse

PLZ/Ort



# Nordostschweizerische Kraftwerke AG Baden

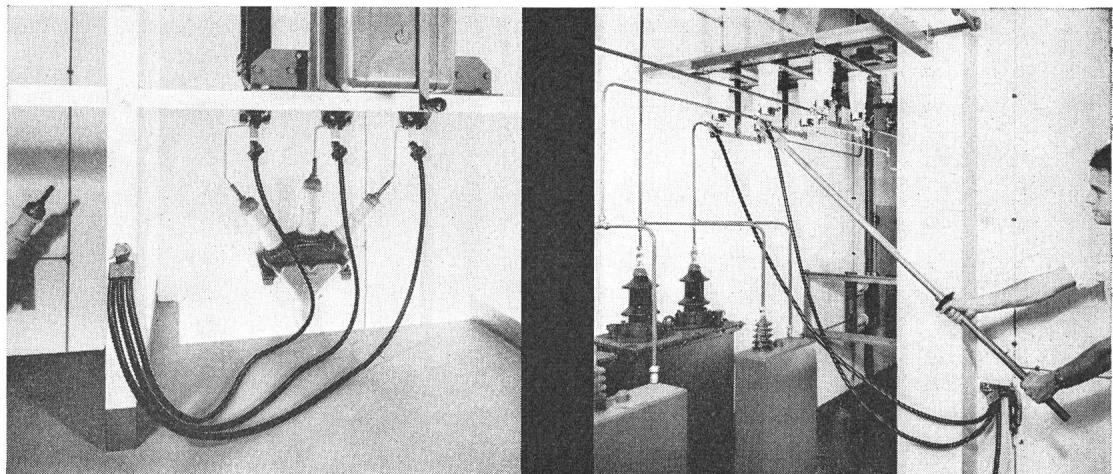
Wir sind eine Gemeinschaftsunternehmung der nordostschweizerischen Kantone Zürich, Aargau, Thurgau, Schaffhausen, St. Gallen, Appenzell Innerrhoden, Appenzell Ausserrhoden, Glarus und Zug. Sämtliche Aktien befinden sich in der Hand der neun NOK-Kantone oder ihrer kantonalen Elektrizitätswerke.

Wir erzeugen die elektrische Energie für die Stromversorgung dieser Kantone in eigenen Kraftwerken oder beschaffen sie durch Beteiligung an Partnerwerken.

Unser Energieumsatz betrug im Geschäftsjahr 1976/77  
11,05 Milliarden Kilowattstunden.

## Erdungs- und Kurzschliess -Garnituren für Hoch- und Niederspannungs -Anlagen

**Nyffenegger + Co. AG Armaturenfabrik  
8050 Zürich -Oerlikon Tel.01/466477**



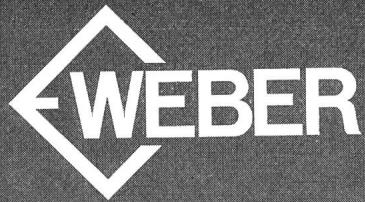
**+** Patent / SEV geprüft

Verlangen Sie unsern reich illustrierten Katalog mit Anwendungsbeispielen

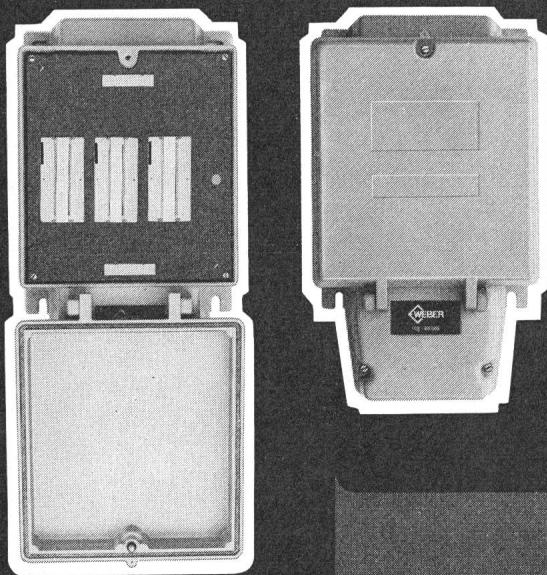
Generalvertretung für die Schweiz:

**Glomar Goldach**

**GLOMAR AG. • Elektrizitätswerk- und Industriebedarf • 9403 Goldach/SG • Tel. 071/41 70 70**



## SICHER SEIT 60 JAHREN



### HAUSANSCHLUSSKASTEN 25A-400A

Einer der besten. Mit diesen (und noch vielen andern) Vorteilen:

- nur drei Kastenmodelle: 160A, 250A, 400A
- Kabel von vorn einlegbar
- Kastenboden separat montierbar
- Flansche oben oder unten einlegbar
- mit oder ohne Vergusstrichter (gleicher Kasten)
- Isolierstoff schlagfest, nicht brennbar (SEV-Attest vorhanden)
- alle Plombiermöglichkeiten
- genügend Anschlussraum, Abdeckung über Eingangsklemmen, Berührungsschutz, vielseitiges Zubehör, Spannungsmessung bei montierter Abdeckplatte

Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
Telefon 041-505544

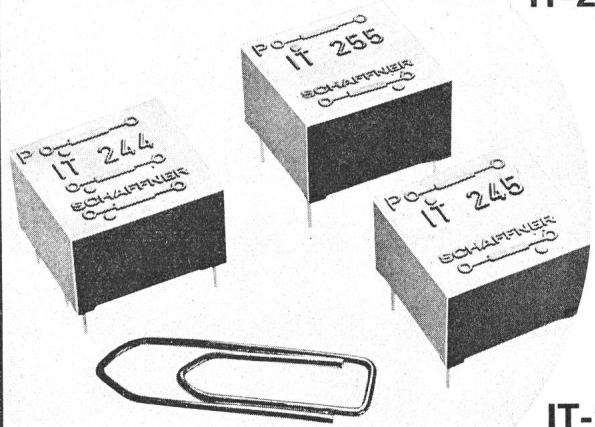
## SCHAFFNER

### Impuls- Transformatoren

IT-243

IT-244

IT-245



IT-253

IT-255

Abmessungen:  
16.5x16.5x10.5 mm

- Preisgünstigste Baureihe von Zündimpuls-Transformatoren für hohe Anforderungen.
- Dickwandige Kammerisolationen aus glasfaser-verstärktem Nylon und Aralditverguss im Vacuum garantieren beste dynamische Spannungsfestigkeit.
- Isolationsspannung: 3.2 kV/50 Hz/1 Min.
- Geringe Kapazitäten zwischen den Wicklungen (<5 pF) verhindern Fehlzündungen durch schnelle Gleichtaktstörungen.

| Typ    | Über-<br>setzung<br>Fläche<br>V·μs | Span-<br>nungs-<br>Zeit-<br>μs | An-<br>stiegs-<br>Zeit<br>μs | Primär-<br>induk-<br>tivität<br>mH | Wicklungs-<br>widerstände<br>Rp<br>Ω | Rs<br>Ω |
|--------|------------------------------------|--------------------------------|------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|---------|
| IT-243 | 1:1:1                              | 250                            | 1                            | 1.2                                | 0.6                                  | 0.6     |
| IT-244 | 3:1:1                              | 200                            | 0.8                          | 9                                  | 1.6                                  | 0.5     |
| IT-245 | 1:1                                | 400                            | 1                            | 4                                  | 1                                    | 1       |
| IT-253 | 1:1:1                              | 200                            | 1                            | 0.5                                | 0.35                                 | 0.35    |
| IT-255 | 1:1                                | 250                            | 1                            | 1.3                                | 0.6                                  | 0.6     |

- Das Programm wird ergänzt durch rund 30 weitere Normtypen für Zündströme ab 10 mA. Auf Wunsch erhältlich Spezialausführungen mit hohen Zündströmen, extremen Isolationsspannungen über 10 kV, schnelleren Anstiegszeiten, mit oder ohne elektrostatischem Schirm.

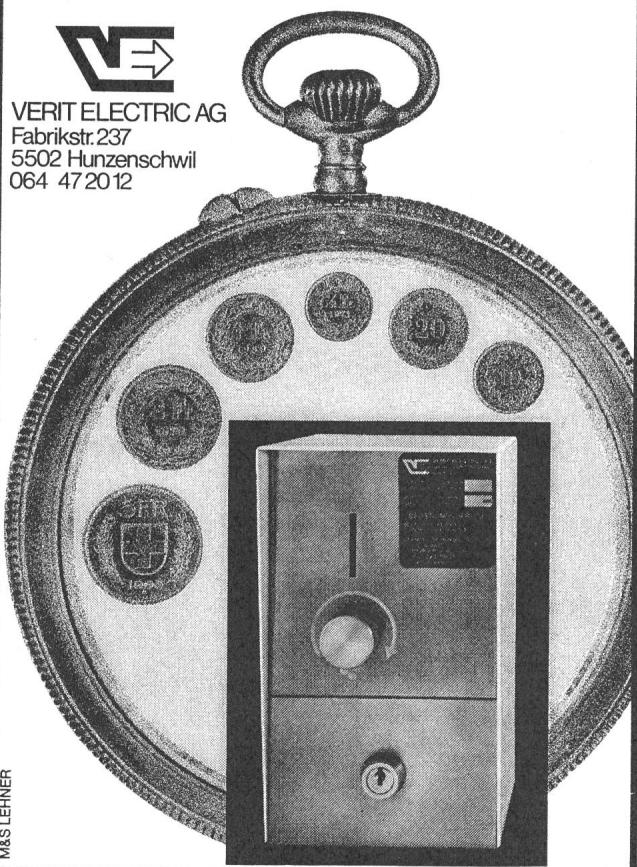
## FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70

# Münzzeitschalter



VERIT ELECTRIC AG  
Fabrikstr.237  
5502 Hunzenschwil  
064 472012



M&S LEHNER

AIPHONE-Sprechanlagen sind weltbekannt und  
millionenfach bewährt



Verlangen Sie  
unseren reichhaltigen  
Fachkatalog



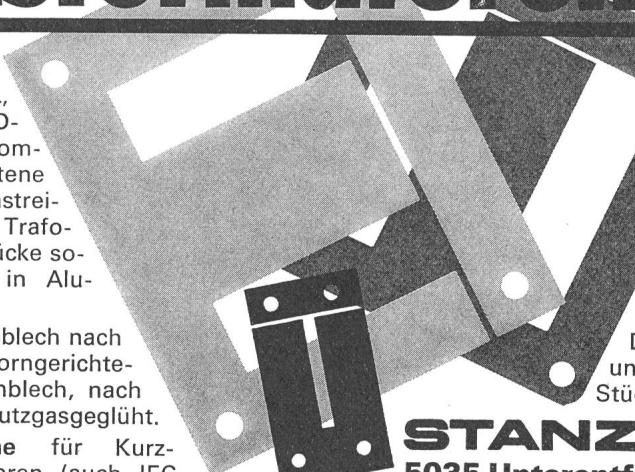
057 - 5 50 80  
LITEMA 8967 Widen AG  
Spezialhaus für Sprechanlagen

## Zum Beispiel: Gestanzte Transformatorbleche

**T**rafokernbleche:  
Typen M, EI, UI, L,  
nach DIN 41302. MD-  
Kernbleche, Drehstrom-  
bleche, zugeschnittene  
und gelochte Blechstreifen.  
Spezialschnitte, Trafo-  
winkel und Druckstücke so-  
wie Trafogehäuse in Alu-  
Pressguss.

**M**aterial: Elektroblech nach  
DIN 46 400. Korngerichtetes  
Transformatorblech, nach  
dem Stanzen schutzgasgeglüht.

**S**tator-Rotorbleche für Kurz-  
schlussankermotoren (auch IEC-  
Norm). Spaltpolmotoren und Kollektormotoren.



**B**auteile für Elektro-  
tromotoren:  
vernietete Statorpake-  
te, Statorpakete mit  
Alu-Mantel umgossen.  
Pressguss-Rotoren in Alu-  
minium.

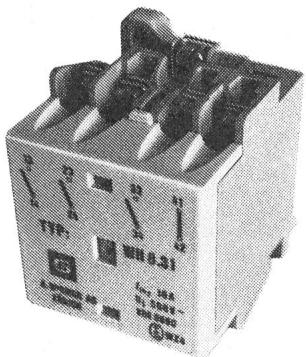
**D**ruckguss-Teile: Lager-  
schilder, Lagerbügel,  
Umgussgehäuse sowie allg.  
Druckgussteile in Aluminium-  
und Zinklegierungen bis 2 kg  
Stückgewicht.

**STANZWERK AG**  
5035 Unterentfelden Tel. 064-433434  
Fabrik für gestanzte Elektrobleche

## Kleinschütz WH8

- DIN-Ausschnitt

- 45 mm Baubreite ● Minimale Einbautiefe 54 mm
- Versch. Kontaktbestückungen und Spulenspannungen
- Selbstabhebende Klemmplättchen
- Geräuschofrei ● Plombierbar ● Aufbau



$I_{th}$  20 A 380 V  
AC3 4 kW 380 V

Modell 40 A  
lieferbar

Leuchtstoff-  
röhren  
unkompensiert  
16 A  
kompensiert  
12 A

E2

**AWAG**

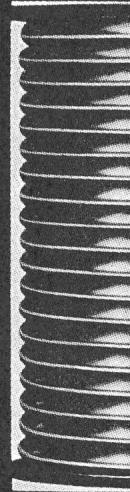
**ELEKTRO-  
TECHNIK**

A. Widmer AG, 8036 Zürich, Sihlfeldstr. 10, Tel. 01/33 99 30

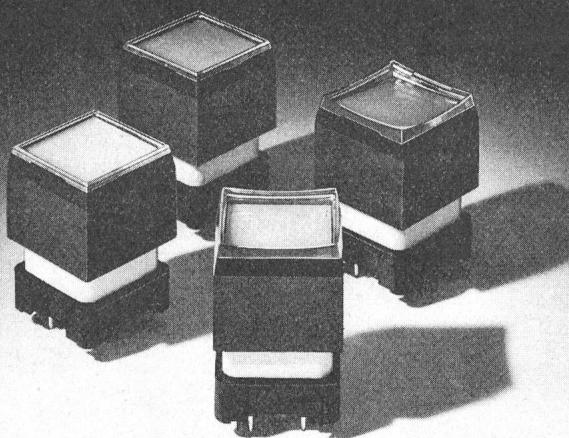


Peter Gloor  
Fabrik elektrischer Apparate  
Baumackerstrasse 45, 8050 Zürich  
Telefon 01 / 46 83 50

**Transformatoren  
Drosseln  
Spez. Wandler  
Anlass- und  
Regulier-  
Widerstände**



# Die Neuen. Die Besonderen.



## Baureihe 99

Beleuchtbare Printtasten  
für einen weiten Schalteistungsbereich  
( $\mu$ A/ $\mu$ V bis 50 V/100 mA)

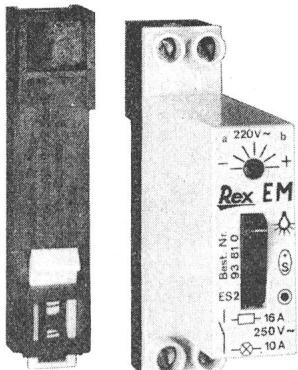
**Elektro-Apparatebau Olten AG**

Befehls- und Meldegeräte  
Transformatoren, Stromrichter  
Steuerungen

Tannwaldstrasse 88, CH-4600 Olten, Telefon 062 / 2119 61

## Treppenlichtautomat

Typ REX EM im Miniformat



Der neue Typ REX EM bietet ein Höchstmaß an Funktionssicherheit.  
Nur 17,5 mm breit!  
Rationelle Montage und Installation dank der DIN-Tragschiene.

SEV-geprüft

### Hauptmerkmale:

Anschlussspannung: 220 V~

Schaltkontakt:

Ruhekontakt (Ausschalter)  
16 A/220 V ohmsche Last

10 A/220 V Glühlampenlast

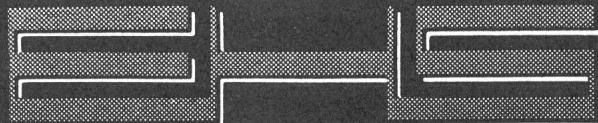
Verzögerungszeit:

Stufenlos von 30 Sek. bis 5 Min.,  
von aussen einstellbar

Anschluss-  
möglichkeiten:

Wahlweise für 4- oder 3-Leiter-  
Installation

Sofort ab Lager lieferbar - oder bei Ihrem Grossisten!  
Verlangen Sie unseren Katalog. Wir beraten Sie gerne.



Westschweiz: Mapromat SA, 1010 Lausanne, Tel. 021 / 3317 51

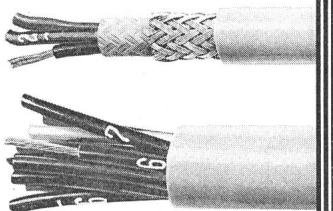
Postfach, 8201 Schaffhausen  
Tel. 053 715 36  
Telex 76384 ehs ch

**Elektrohandel AG  
Schaffhausen**

## Steuerkabel ab Lager Zürich

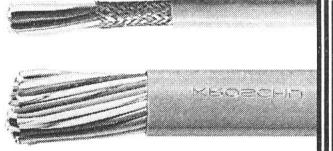
### Kroflex

Steuerkabel, 0,5–16 mm<sup>2</sup>, 2–100 Adern, 1 Ader gelb-grün, Adern schwarz, nummeriert, mit und ohne Panzerung, PVC-isoliert, Mantel hellgrau



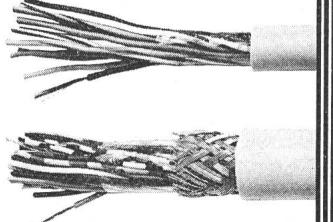
### Schaltflex

Steuerkabel, 0,14–1,5 mm<sup>2</sup>, 2–61 Adern, Adern farbig nach DIN-Farbcde, mit und ohne Cu-Abschirmung, PVC-isoliert, Mantel hellgrau



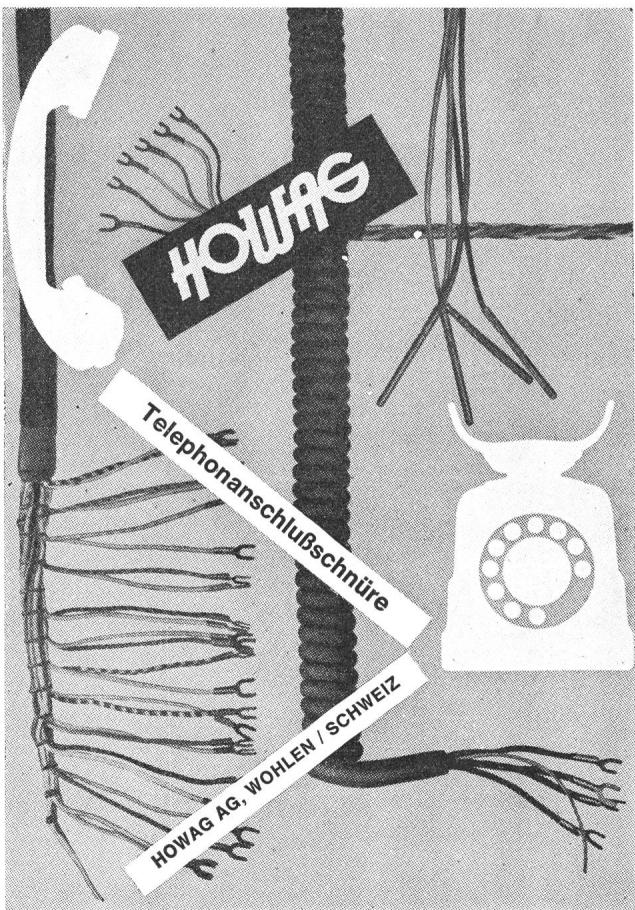
### Computer

Verbindungsleitung, 0,14 mm<sup>2</sup>, 1–55 Aderpaare, Adern farbig nach DIN-Farbcde, paarweise verdrillt, mit und ohne Cu-Abschirmung, PVC-isoliert, Mantel hellgrau



Grosse Auswahl ab Lager.  
Kleinmengen ab Distrelec,  
8029 Zürich, 01/55 44 55

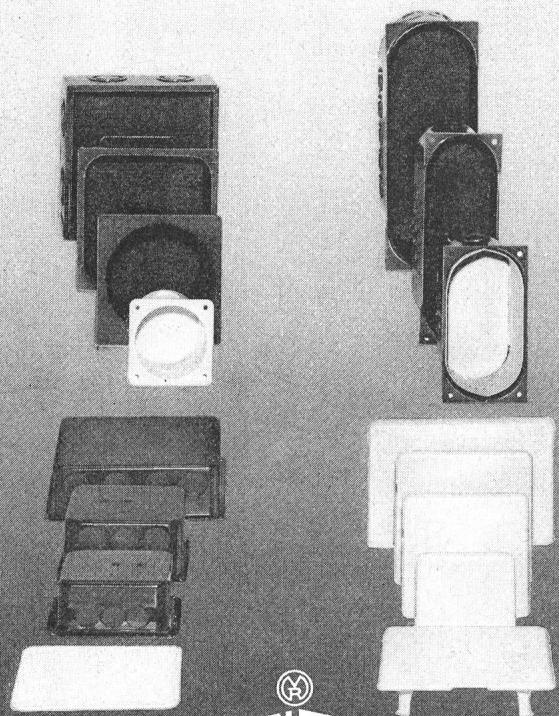
Aumann + Co AG  
CH-8029 Zürich  
Tel. 01 / 53 54 00  
Telex 56228 auco



# AUMANN

### UP-DOSEN und -KASTEN

- für jede Installationsart
- nach Vorschrift SEV + T+T
- erhältlich im Elektrogrosshandel

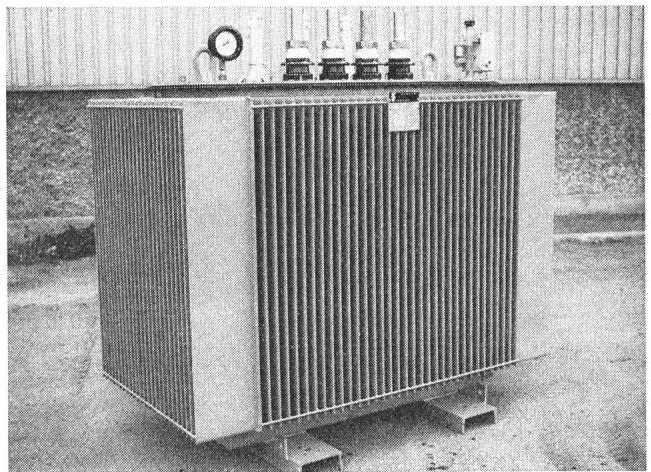


  
**RENFER**

**JOH. RENFER GmbH** 2543 LENGAU  
Metall- und Kunststoffprodukte, 065 8 01 27  
Articles en métal et en matière plastique

# france transfo

ist eines der grössten  
Trafo-Werke EUROPAS



Trafo 1000 kVA

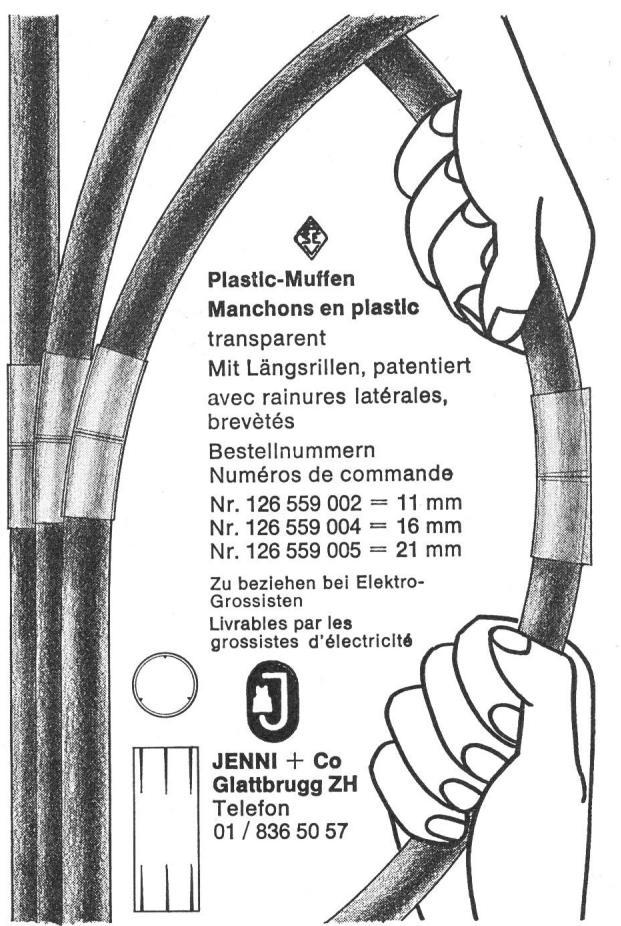
### Lieferprogramm:

Netz-Transformatoren  
Leistungs-Transformatoren

Generalvertretung:

**IPTC**

INDUSTRIEPRODUKTE AKTIENGESELLSCHAFT  
Postfach 188, 8024 Zürich / Schweiz, Telex 52 164  
Telefon 01 / 34 52 34 + 34 33 36



**Das ist Kompaktheit**

**OMRON-Lichtschranken Typ E3S:**

- Minimale Abmessungen, 15x15x40 mm
- Integrierte Leistungsstufe 70 mA/24 VDC
- Je nach Typ robustes Metall- oder Kunststoffgehäuse
- Ausführungen mit Sender und Empfänger (bis 3 m) mit Reflektor (1 m) oder reflektorflos (20 cm)
- Horizontal oder vertikal montierter Sensorkopf.

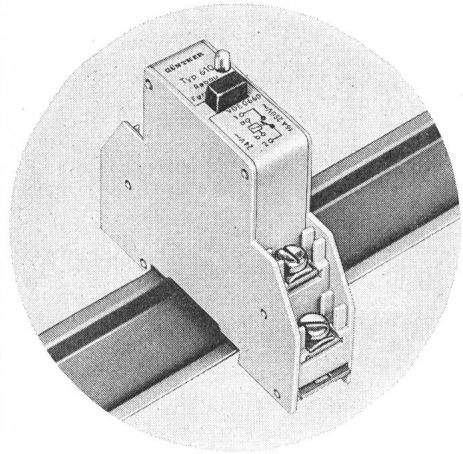
Ideal für Zählzwecke, Positionierung und Abtastung von Objekten jeglichen Materials.  
 Verlangen Sie Unterlagen über den Typ E3S.

CARLO GAVAZZI AG Kanzleistrasse 80 Postfach  
 8026 Zürich Telefon 01 242 3122 Telex 52308

**CARLO GAVAZZI**  
**OMRON**

**GÜNTHER**

**REBAU-Schrittschalter**  
**FERNAMAT® 610**



Quecksilberschalter fertigen wir  
 seit über 50 Jahren!



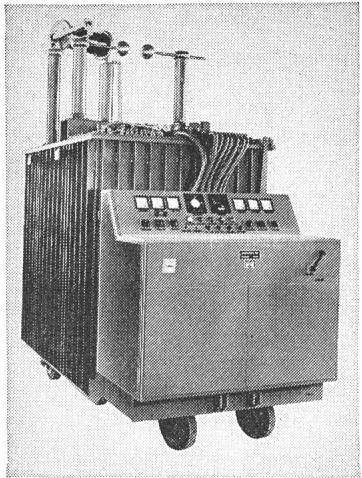
Zu beziehen bei Ihrem Elektro-Grossisten.

Einpoliger Ein-Aus-Schalter 16A, 250 V,  Spulenspannungen 8, 24, 48, 220 V.

Kennen Sie schon unsere Druckschrift  
 "REBAU-SCHALTSYSTEM"? Wenn  
 nicht, bitte bei uns anfordern!

**GÜNTHER GMBH**  
**Rheinstrasse 30-32 4302 Augst/BL**  
**Tel. (061) 83 29 21 Telex 63316**

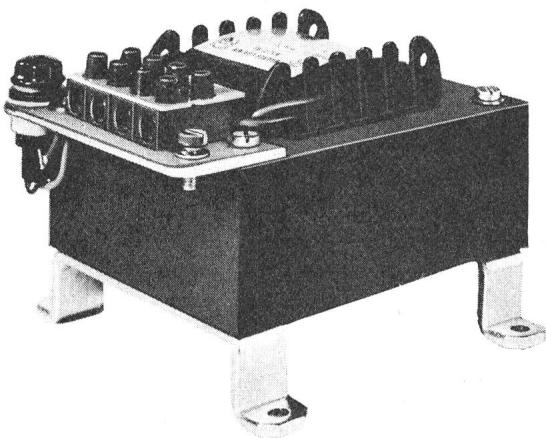
**Hochspannungsprüfstationen**  
**nach Mass**



0-50/100 kV  
 30/15 A

**Hans Kull AG**

**Elektrische Apparate**  
**4552 Derendingen / Schweiz**  
**Telefon 065 / 42 37 42**



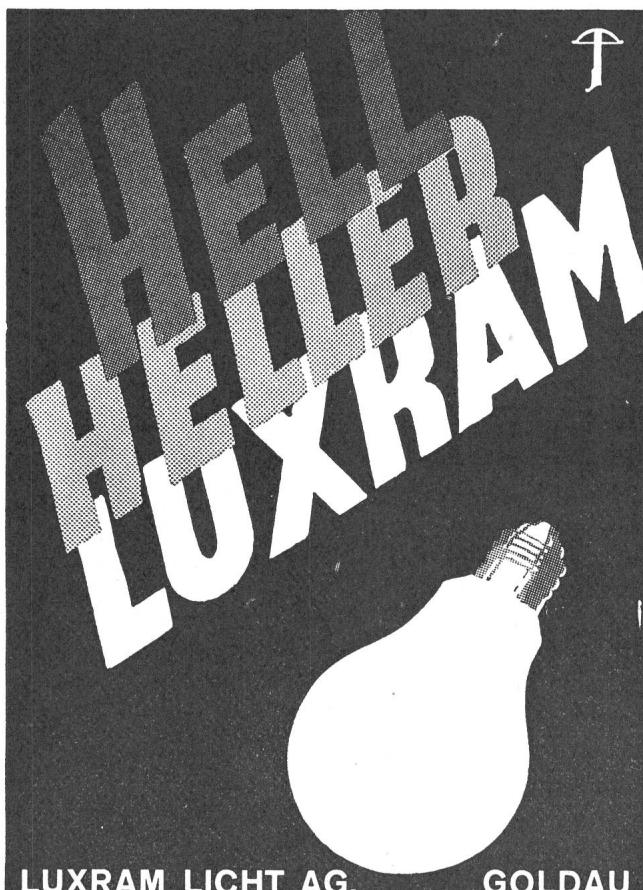
## TRANSFORMATOREN

- Kurze Lieferfristen
- Hohe Qualität bei fairem Preis
- Spezialanfertigungen
- Normalreihe 2–3000 VA
- Hochleistungsreihe 6–330 VA
- mit SEV-Prüfzeichen
- Grosse Auswahl an Anschluss- und Montagearten

## WAGNER + GRIMM AG

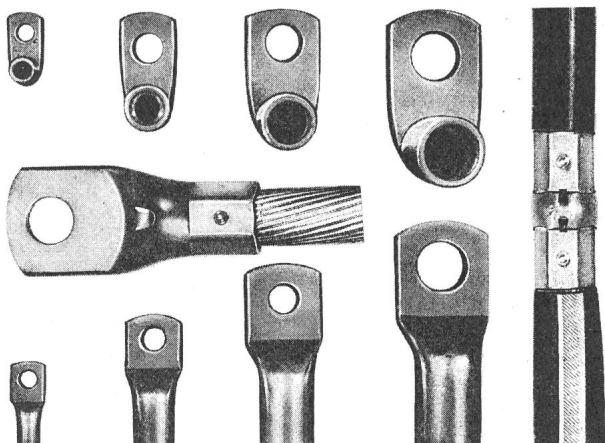
Transformatorenfabrik, 6102 Malters  
Telefon 041 / 97 22 55, Telex 72366

Verlangen Sie unseren Katalog



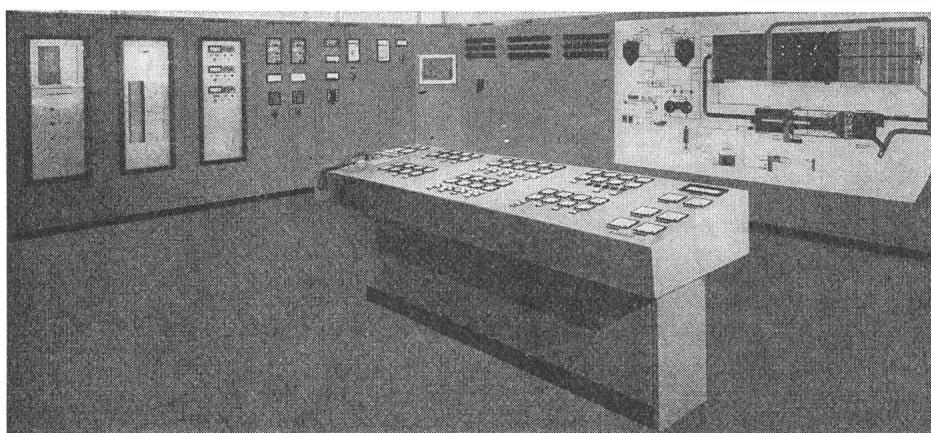
Wir führen ein  
komplettes Verbinder-Programm für die Elektrotechnik  
so u. a.

**ROHRKABELSCHUHE** von 0,5–500 mm<sup>2</sup>, in El.-Cu  
verzinnt, gerade Form und 90° abgewinkelt



dazu für alle Querschnitte: Presszangen  
**pneumatische und hydraulische Presseinrichtungen**  
ferner Kabelscheren, Abisoliergeräte, Kabelbinder,  
Kabelbriden, Prüfsummer, Spannungsprüfer u. a. m.  
Verlangen Sie unsere Prospekt- und Preisunterlagen

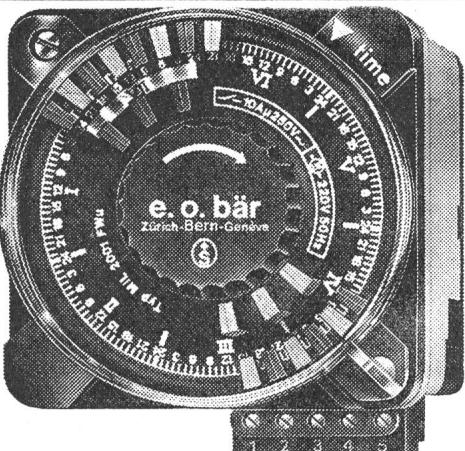
**SOUDAG** **AG**  
Elektro- und Blindniettechnik  
Friesstrasse 19 8050 Zürich Tel. 01/50 06 36



**RUOSS**  
**ELEKTROTECHNIK AG**  
**8854 SIEBNEN**

Schalttafelbau,  
Elektrotechnische Unternehmung  
Tel. 055 / 64 12 58

Über 50 Jahre Dienst am Kunden  
durch Erfahrung und Zuverlässigkeit



# e.o.bär

3000 Bern 13

Postfach 11  
Wasserwerksgasse 2  
Telefon 031 / 22 76 11

8000 Zürich

Ankerstrasse 27  
Telefon 01 / 242 85 13

1200 Genève

16, rue Ed.-Rod  
Tél. 022 / 44 74 67

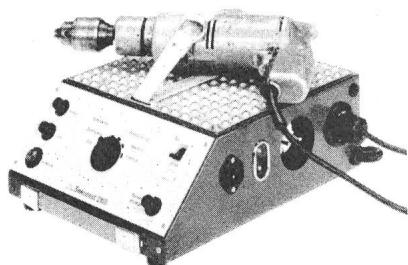
## Schaltuhren und Stundenzähler

(Verlangen Sie Katalog und Preisliste)



# GOSEN

## WIE SICHER IST IHRE HANDBOHRMASCHINE?



Das neue Sicherheitsprüfgerät

### SEKUTEST 0105

von Firma GOSSEN gibt Ihnen darüber nach einer schnellen und sicheren «gut/fehlerhaft»-Kontrolle für Erdung, Isolation, Durchgang und Funktion Auskunft.

Für geerdete wie auch schutzisolierte Elektrowerkzeuge, Haushaltgeräte, Verlängerungskabel, etc.



ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN

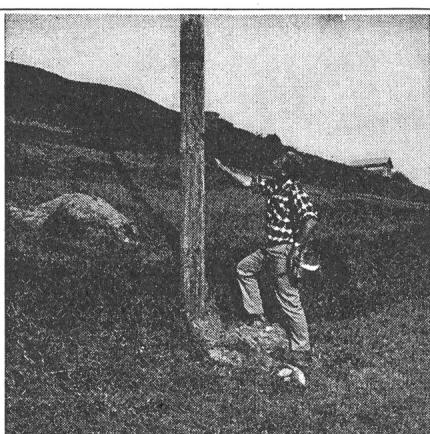
Elektr. Mess- und Regeltechnik  
Telefon (057) 614 54 / 62834

## Sonnenenergie

sicher-sauber-kostengünstig  
Für die Energie der Zukunft...



Star Unity AG, Fabrik elektrischer Apparate  
Abteilung Sonnenenergie  
8804 Au ZH, Telefon 01 780 84 84



Kontrolle und Nachimprägnierung nach  
dem COBRA-Impfstichverfahren

Korrosionsschutzarbeiten

Vertrauen Sie Ihre Freileitungen unseren  
Fachleuten an.

Profitieren Sie von unserer langjährigen  
Erfahrung.

Gewinnen Sie vermehrte Sicherheit.

Erhöhen Sie die Lebensdauer der Maste.

Beachten Sie unsere Garantie.

**IMPREGNA**

Bertastrasse 8

**8036 Zürich**

Telefon 01 / 241 95 05

Fachgemäss Kontrolle



Einwandfreie Nachimprägnierung

# Gebrüder Meier AG 8040 Zürich

Zypressenstrasse 71 Telefon 01 / 242 72 39  
Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate

Filialwerkstätten:

**3052 Zollikofen-Bern**  
Bernstrasse 145 Telefon 031 / 57 21 51

**1700 Fribourg**  
3, rte des Daillettes Telefon 037 / 24 39 91

Fabrikation,  
Lieferung,  
Reparatur  
von

**Elektromotoren, Transformatoren,  
Generatoren, Schalt- und Steuertableaux,  
Verteilanlagen, Notstromgruppen,  
Elektrische Aufzugsanlagen**



## Prüf- und Schutz-Transformatoren

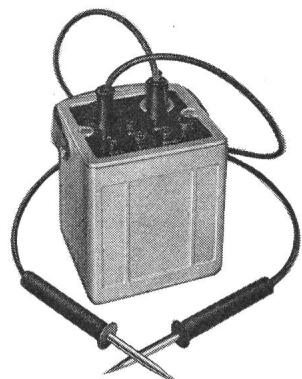
### Prüf-Transformatoren

für Hochspannungsprüfungen von 500 V bis 4000 V. Ein solides, tragbares Gerät für Werkstatt und Service. Ab Lager oder kurzfristig lieferbar.

### Schutz-Transformatoren

bis ca. 400 VA. Mit getrennten Wicklungen in tragbarem Gehäuse für viele Anwendungszwecke. (Personenschutz, galvanische Trennung, Entstörung usw.)

**... ein  
Transformator  
von LAPP AG**



**LAPP AG**  
Transformatoren- und  
Elektro-Apparatebau  
Ringstr. 14, 8600 Dübendorf 1,  
Tel. 01-82146 66

## SÉCURITÉ SICHERHEIT

**GREM®**  
FIBERGLASS  
LADDERS

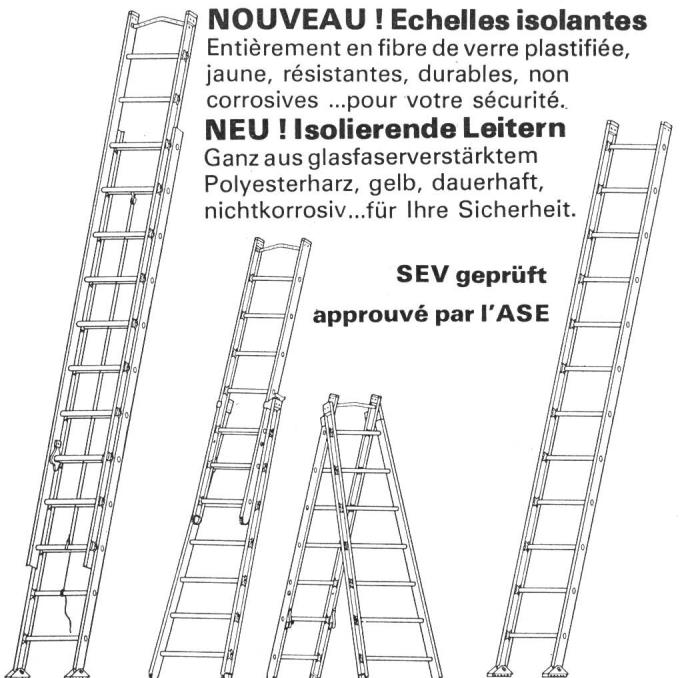
### NOUVEAU ! Echelles isolantes

Entièrement en fibre de verre plastifiée, jaune, résistantes, durables, non corrosives ...pour votre sécurité.

### NEU ! Isolierende Leitern

Ganz aus glasfaserverstärktem Polyesterharz, gelb, dauerhaft, nichtkorrosiv...für Ihre Sicherheit.

**SEV geprüft  
approuvé par l'ASE**



Pour l'industrie électrique et chimique/Für die Elektro- und die Chemische Industrie

Ch. de Montelly 46  
OUTILLAGE  
WERKZEUGE  
1000 Lausanne 20

**Bugnard**

0 (021) 25 71 21  
LAUSANNE  
Télex: 25926



- Montage von elektrischen Leitungen jeder Spannung in Holz-, Beton- und Stahl- ausführungen; Kabelanlagen
- Ingenieurbüro für Freileitungs- und Kabelbau

**LEBAG AG, 5430 Wettingen**

**Tel. 056 / 26 55 26**

# DUAP

Für den Ausbau unserer **Abteilung Diesel-Generatoren-Gruppen** suchen wir qualifizierte

## Elektroingenieur HTL

dem wir folgendes Arbeitsgebiet übertragen möchten:

- Projektierung von Elektrogruppen
- Technische Beratung
- Ausarbeitung von Offerten nach Tender-Unterlagen und Pflichtenheften
- Inbetriebsetzung unserer Anlagen beim Kunden

Für diesen Posten sind erforderlich:

- Erfahrung im elektrischen Anlagebau
- Gute Englischkenntnisse
- Zielstrebigkeit und Verhandlungsgeschick

Interessenten bewerben sich telefonisch oder schriftlich bei

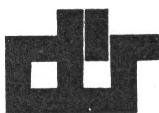
110

### DUAP AG

3360 Herzogenbuchsee

Telefon 063 / 60 12 72 (intern 15)

OFA 121.145.169



Fabrikation von:

## Transformatoren

einphasig bis etwa 30 kVA  
dreiphasig bis etwa 100 kVA  
nach SEV-Vorschriften

**Print-Transformatoren**  
offen oder vergossen

**Schnittrandkern-Transformatoren**

**Hochspannungs-Prüfgerät**

Vertretung von:  
**PREUSSLER Ring-Stelltransformatoren**,  
ein- und dreiphasig, von 0,8 A bis 63 A

**CONSTANT Transformatoren für Neon-Leuchtröhren** mit konstantem Röhrenstrom von 40 oder 80 mA bei verschiedenen Röhrenlängen

Bitte verlangen Sie unsere technischen  
Unterlagen und Preisliste

**O. DÜR AG 8046 ZÜRICH**  
WEHNTALERSTRASSE 276 TELEFON 01-48 52 25  
**TRANSFORMATORENFABRIK**  
BRIEFADRESSE: POSTFACH, 8056 ZÜRICH



## Metall-Serva, 8047 Zürich

Rautistrasse 33, Telefon 01 / 54 90 11,  
Telex Metal CH 59520

### Ihr Partner für elektrische Leiter

|                |   |
|----------------|---|
| <b>Kupfer</b>  | Draht, blank und verzinkt<br>Seile für Freileitungen<br>Profildraht für Fahrleitungen<br>Stangen: flach, rund, 4kant,<br>Profile, Röhren,<br>Bleche, Streifen, Bänder |
| <b>Aldrey</b>  | Drähte und Seile  |
| <b>Exconal</b> | (Aluminium mit Kupfermantel)<br>Stangen: flach, rund, Profile,<br>Röhren, Drähte  |

### Verlangen Sie unsere Lagerliste



Gummistecker und  
unzerbrechliches  
Plastikmaterial  
**Raccords en caoutchouc et matières**  
plastiques incassables

Demandez notre  
catalogue

Fabricant  
**F. BAILLOD S.A.**

1, Place du  
Tricentenaire  
**La Chaux-de-Fonds**  
Tél. 039 / 26 72 74



### Auto- und Handlöscher Halon 1211

- erreicht auch unzugängliche Brandherde
- hinterlässt keine Löschmittelrückstände
- leitet elektrischen Strom nicht

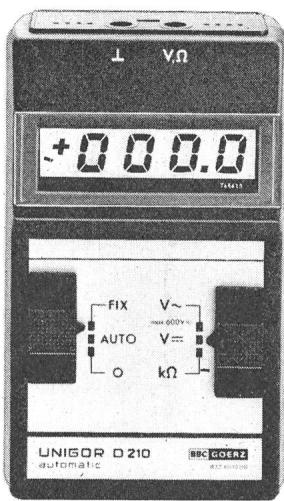
Einsatzgebiete  
Büros, Computer, Motorboote, Kleinflugzeuge, Elektr. Anlagen, Labors, Autos, Motoren, Archive, Ausrüstung von Löschfahrzeugen, Lastwagen.

**AMV Brun**

Industriegesellschaft  
vorm. Brun+Co. AG  
Abt. Brandschutzgeräte  
6244 Nebikon LU  
Telefon 062 86 16 12 Telex 68 420

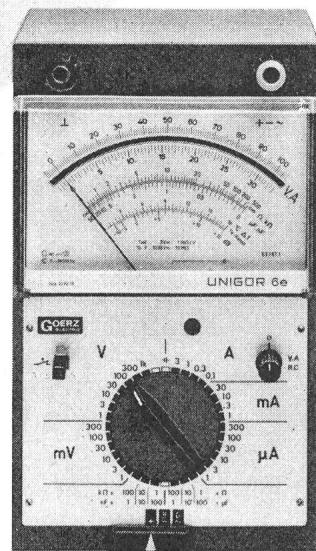
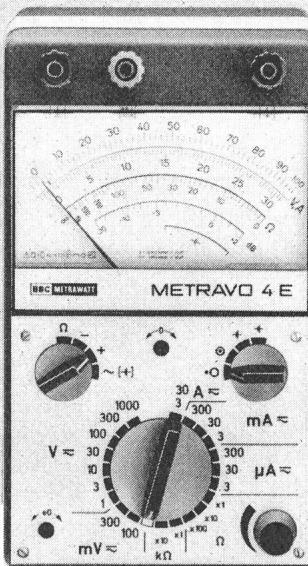
Typ H-1, Inhalt 1 kg  
Typ H-2,6, Inhalt 2,6 kg  
Typ H-6, Inhalt 6 kg

Geprüft und zugelassen  
Verlangen Sie unseren  
Prospekt mit Preisliste!



Digitalanzeigendes Vielfachmessgerät UNIGOR® D 210 mit Strom-, Temperatur- und HF-Zusatz

## Am BBC-METRAWATT- und BBC-GOERZ-Instrument erkennen Sie den Spezialisten ...



Die grösste Chance, das bestgeeignete Vielfachmessinstrument zu finden, haben Sie in einem durchdachten, umfangreichen Geräteprogramm von BBC-METRAWATT und BBC-GOERZ.

Da steckt Know-how dahinter. Gleich zwei Mal: Know-how in Schaltungstechnik, Bedienungselementen und Design, Know-how aber auch in der Wahl der Messbereiche und der Messskalen.

Bei unseren Vielfachmessinstrumenten ist nichts zufällig!

Machen Sie Gebrauch von dieser Chance, das ideale Messgerät für Ihre Aufgaben zu finden: Verlangen Sie die entsprechenden Unterlagen – ein Anruf genügt.

## METRAWATT AG FÜR MESSAPPARATE

Verkaufsbüro Felsenrainstrasse 1 · Postfach 31 · 8052 Zürich · Tel. 01-51 35 35 · Telex 59436

**BBC**  
BROWN BOVERI      **GOERZ**  
METRAWATT

HCP

Beim Netzbau entscheidet die Betriebssicherheit —  
Cortaillod bietet sie mit der Weiterentwicklung des PE-und  
VPE-Kabels !

# RETHILEN- \*

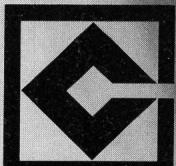
# BANANE

POLYÄTHYLEN UND VER-  
NETZTES POLYÄTHYLEN

das Mittelspannungskabel mit LEICHT ABZIEHBARER  
äusserer Leitschicht, ein Kabel der 3. Generation :

- widerstandsfähiger
- sicherer
- wirtschaftlicher
- angenehmer zu montieren

\* Eine Schweizer Neuheit



**CABLES CORTAILLOD SA**

*100 Jahre im Dienste des Kunden*

Unsere Argumente sind  
überzeugend. Verlangen Sie unsere  
unverbindliche Beratung.

2016 CORTAILLOD  
TEL 038 44 11 22

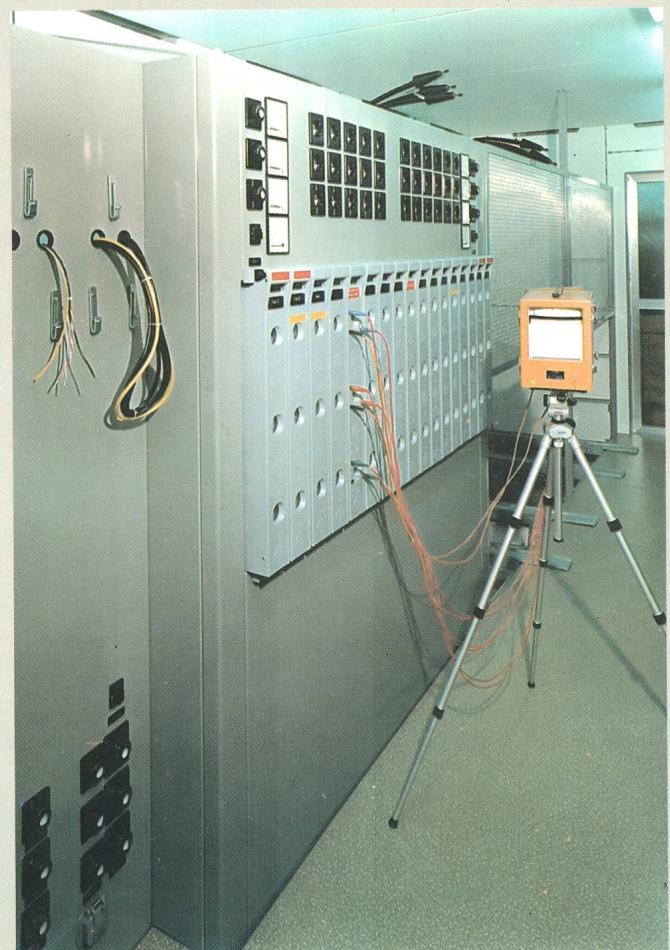
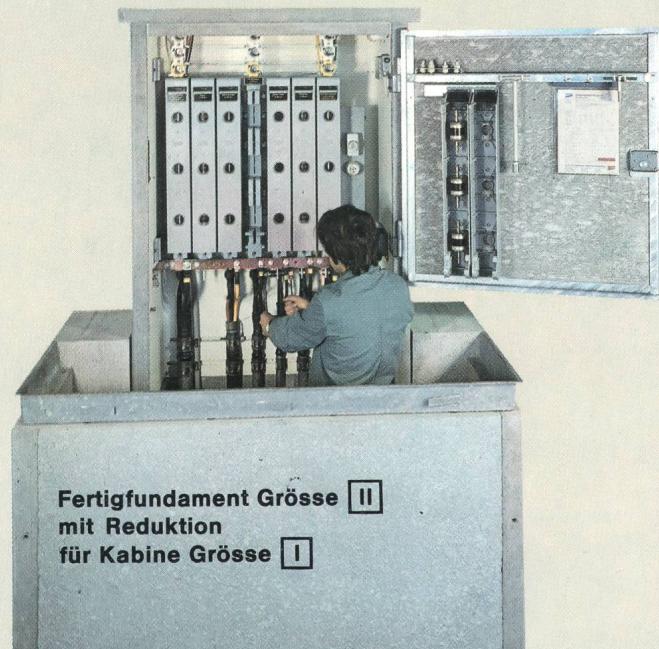
# Helikopter-Transporte

für Leitungsbau und -kontrolle (In- und Ausland)

Wir offerieren  
Helikopterflüge  
mit grösstmöglichen  
Einzellasten:

Telefon 01/784 42 41  
Telex 75 154

|              |                            |
|--------------|----------------------------|
| HUGHES 300 C | 200 kg<br>à Fr. 8.-/min.   |
| HUGHES 500 C | 400 kg<br>à Fr. 16.50/min. |
| HUGHES 500 D | 500 kg<br>à Fr. 20.-/min.  |



## LASTTRENN-SICHERUNGEN 3POL. für SEV- oder DIN-NORM

Einige Konstruktion mit Funken-Abreissfeder  
Messzange mit Stromwandler  
und Sicherung für Punktschreiber

Rasch montierbar in  
Schalttafel oder direkt  
an Wand!

2 Gruppen parallel  
schaltbar 600 A und 400 A  
2 Gruppen 600 A = 1200 A

Neueste Kontakt-Konstruktion mit Funkenabreiss-Feder!

Anfrage lohnt sich

  
Schweizerarbeit  
Schweizerqualität

Gebaut für garantierte  
Dauerbelastung bis zum  
1,3fachen Wert:

400 A x 1,3 = 520  
600 A x 1,3 = 780  
1200 A x 1,3 = 1560

Keine zusätzlichen Stützisolatoren oder Träger mehr nö  
Sammelschienen-Befestigung auf Isolierteil RST und 0  
Patronen SEV oder DIN gleiche Preise